



Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/5/Add.59  
23 September 1988

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18  
КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
ОБЩАЯ СПРАВКА	5
Часть I: УСЛОВИЯ ЖИЗНИ ЖЕНЩИН В ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ГЕРМАНИИ	5
1. Правовые и политические условия	5
2. Экономические и социальные условия	6
3. Положение женщин в сельском хозяйстве	9
4. Учреждения и органы по обеспечению равноправия	10
5. Средства обеспечения равноправия	11
Часть II: ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ В ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ГЕРМАНИИ	12
1. Законодательные меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин (Статья 2)	12
1.1 Равенство перед законом и запрещение дискриминации (подпункты (а) и (б))	12
1.2 Защита женщин судами (подпункт (с))	12
1.3 Защита от дискриминации (подпункт (д))	12
1.4 Защита от дискриминации со стороны частных лиц (подпункт (е))	13
1.5 Отмена дискриминационных законов и обычаяев (подпункт (ф))	13
1.6 Отмена положений уголовного законодательства, представляющих собой дискриминацию в отношении (подпункт (г))	14
2. Меры, направленные на содействие и обеспечение <sup>женщин</sup> всестороннего развития женщин (Статья 3)	14
3. Специальные меры, принимаемые государствами- участниками (Статья 4)	15
4. Искоренение стереотипных представлений о роли мужчин и женщин и содействие осознанию ими общей ответственности за воспитание и развитие своих детей (Статья 5)	15
5. Пресечение торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин (Статья 6)	16
6. Ликвидация дискриминации в политической и общественной жизни (Статья 7)	17
7. Участие женщин в международной деятельности (Статья 8)	18
8. Гражданство женщин и детей (Статья 9)	18
9. Равенство мужчин и женщин в области образования (Статья 10)	19

	<u>Страница</u>
9.1 Возвращение к трудовой жизни	19
9.2 Меры, связанные с профессиональной квалификацией	19
9.3 Учеба женщин в университетах	20
9.4 Участие женщин в спортивной жизни	21
10. Равенство мужчин и женщин в трудовой жизни (Статья 11)	21
10.1 Право на труд и применение одинаковых критериев отбора при найме на работу (подпункты (а) и (б))	21
10.2 Право на свободный выбор профессии и право на продвижение в должности, профессиональную подготовку, переподготовку, профессиональную подготовку повышенного уровня и т.д. (подпункт (с))	23
10.3 Право на равное вознаграждение (подпункт (д))	25
10.4 Право на социальное обеспечение (подпункт (е))	26
10.5 Право на охрану здоровья (подпункт (ф))	27
10.6 Оплачиваемый отпуск по беременности и родам (пункт 2, подпункт (б))	29
10.7 Обеспечение учреждениями по уходе за детьми (подпункт (с))	29
11. Равенство мужчин и женщин в области здравоохранения (Статья 12)	30
12. Равенство мужчин и женщин в финансовой и культурной областях (Статья 13)	30
13. Равенство мужчин и женщин, проживающих в сельской местности (Статья 14)	30
13.1 Право на участие (подпункты (а) и (ф))	30
13.2 Доступ к медицинскому обслуживанию (подпункт (б))	30
13.3 Социальное страхование (подпункт (с))	30
13.4 Доступ к формальному и неформальному образованию и к профессиональной подготовке (подпункт (д))	31
13.5 Организация групп самопомощи (подпункт (е))	31
13.6 Доступ к займам, системе сбыта и т.д. (подпункт (г))	31
13.7 Надлежащие условия жизни (подпункт (х))	31
14. Равенство с мужчинами в отношении правоспособности, прав при заключении договоров и выбора местожительства (Статья 15)	32
15. Равенство мужчин и женщин в вопросах, касающихся брака и семейных отношений (Статья 16)	32
15.1 Однаковые права на вступление в брак и на свободный выбор супруга (подпункты (а) и (б))	32

Страница

15.2 Одинаковые права и обязанности в браке и при его расторжении (подпункт (с))	33
15.3 Одинаковые права и обязанности как родителей (подпункт (д))	33
15.4 Равные права при решении вопроса о числе детей и промежутках между их рождениями (подпункт (е))	34
15.5 Равные права и обязанности быть опекунами, попечителями, усыновителями детей и т.д. (подпункт (ф))	35
15.6 Равные права на выбор фамилии, профессии и занятия (подпункт (г))	35
15.7 Равные имущественные права (подпункт (h))	35
15.8 Минимальный брачный возраст и регистрация браков (пункт 2)	36

Конвенция Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин  
Доклад Федеративной Республики Германии

Общая справка

1) Правительство Федеративной Республики Германии придает большое значение ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Этую точку зрения безоговорочно разделяют все социальные и политические группы Федеративной Республики Германии.

2) В 1985 году Федеративная Республика Германии ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятую 18 декабря 1979 года, с тем чтобы и со своей стороны продемонстрировать в юридически обязательной договорной форме поддержку делу обеспечения равноправия мужчин и женщин во всем мире. Закон о ратификации был опубликован в Федеральном бюллетене законодательных актов 25 апреля 1985 года и вступил в силу на следующий день. Конвенция была ратифицирована при условии, что подпункт (б) статьи 7 Конвенции не будет применяться, поскольку он противоречит второму предложению пункта 4 статьи 12(а) Основного закона. За исключением этого ограничения положения Закона о ратификации (а следовательно и Конвенции) имеют обязательную силу.

3) Обязательства, вытекающие из Конвенции, соответствуют провозглашенной федеральным правительством политике утверждения равноправия женщин и мужчин в обществе. Федеральное правительство борется с остаточными проявлениями дискриминации, приняв целый комплекс мер, касающихся различных сфер жизни.

4) Федеративная Республика Германии представляет свой первый доклад в соответствии со статьей 18 Конвенции. В нем содержится подробное описание законодательных, судебных, административных и прочих мер, принятых с целью обеспечения равноправия женщин.

Часть I: УСЛОВИЯ ЖИЗНИ ЖЕНЩИН В ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ГЕРМАНИИ

1. Правовые и политические условия

5) Основные положения о равенстве прав мужчин и женщин, учитывая их большую социальную значимость, включены в Конституцию, т.е. в Основной закон Федеративной Республики Германии от 23 мая 1949 года. Пункт 2 статьи 3 гласит:

"Мужчины и женщины имеют равные права".

6) Кроме того, в пункте 3 статьи 3 Основного закона предусматривается защита от дискриминации и говорится, что никому не может быть причинен ущерб или предоставлены привилегии "по признаку пола".

7) Статья 3 Основного закона касается основных прав, гарантированных в Конституции, и, следовательно, положений, которые, как указывается в пункте 3 статьи 1 Основного закона, имеют обязательную силу для законодательных, исполнительных и судебных органов. Это означает, что статья 3, как и положения о других основных правах, закрепленных в Основном законе, носит не просто декларативный характер, а является юридически обязательной. Каждый гражданин ФРГ или иностранец имеет равные права ссылаясь на статью 3 Основного закона. Парламенты, административные власти и суды обязаны непосредственно учитывать это основное право (и все другие основные права) при принятии ими всех решений.

8) Поскольку при вступлении Основного закона в силу, в частности, семейное право не отвечало требованию о равноправии и были необходимы всеобъемлющие поправки, согласно временно действовавшему пункту 1 статьи 117 Основного закона, законоположения, противоречавшие пункту 2 статьи 3 Основного закона, должны были оставаться в силе, а законодательные власти получили возможность до 31 марта 1953 года внести необходимые поправки в национальное законодательство. Когда выяснилось, что внести изменения в законодательство до истечения этого срока не удалось, соблюдение равноправия мужчин и женщин в вопросах брака и семьи стало обеспечиваться на основе судебного права посредством прямого применения пункта 2 статьи 3 Основного закона до вступления в силу Закона о равных правах 18 июля 1957 года.

## 2. Экономические и социальные условия

9) Несмотря на напряженное положение на рынке труда, число работающих женщин в последние несколько лет постоянно увеличивалось. Так, число работающих женщин возросло с 9,6 млн. в 1975 году до приблизительно 9,9 млн. в 1986 году (+ 268 000 или 2,7 процента), в то время, как число работающих мужчин сократилось за этот же период почти на 1,8 процента. Доля женщин в общей массе самодеятельного населения возросла с 37,2 процента в 1975 году до 38,3 процента в 1986 году. Коэффициент занятости женщин (доля экономически активных женщин, т.е. работающих и временно безработных в возрасте от 15 до 65 лет по отношению к общей численности женского населения страны) возрос с 49 процентов в 1960 году до 52,7 процента в 1985 году, хотя и снижался до 46,2 процента в 1970 году (соответствующий показатель у мужчин сократился с 94,9 процента до 81,9 процента).

10) Число работающих женщин, охваченных системой социального страхования, также увеличилось с 7,7 млн. в конце 1978 года до приблизительно 8,4 млн. (+ 8,3 процента) в конце 1986 года, в то время как этот же показатель у мужчин снизился с 12,6 млн. до 12,4 млн. (- 1 процент).

11) Заметно увеличилось число лиц, занятых неполный рабочий день. Если в 1960 году занятых неполный рабочий день насчитывалось приблизительно 1 млн. человек, то к 1984 году их численность возросла почти до 3,1 миллиона. Около 93 процентов среди них составляют женщины. Число женщин, занятых неполный рабочий день и охваченных системой социального страхования, увеличилось с 1,4 млн. в 1978 году до более чем 1,8 млн. в конце 1986 года.

12) Рост занятости в период 1983 - 1986 годов коснулся в основном женщин, когда число работающих женщин увеличилось почти на 281 000 (63,3 процента). Число же работающих мужчин возросло приблизительно лишь на 174 000 (36,7 процента). Этому способствовали рост занятости в сфере обслуживания и розничной торговле, а также то обстоятельство, что в отраслях промышленности, где доля женского труда традиционно высока, таких как электромашиностроение и производство оборудования для электронной обработки данных, было создано весьма значительное количество новых рабочих мест.

13) В 1985 году число работающих женщин увеличилось намного больше по сравнению с общим приростом населения. Это свидетельствует о четко выраженной тенденции роста занятости среди женщин.

14) Хотя число работающих женщин растет значительно быстрее, чем число работающих мужчин, доля безработных среди женщин в течение многих лет остается больше, чем среди мужчин. В 1986 году она составляла 10,5 процента по сравнению с 8 процентами у мужчин. Такое положение объясняется целым рядом факторов. Помимо общей нехватки рабочих мест основными причинами являются продолжающаяся концентрация женщин в относительно узкой сфере "сугубо женских" профессий, значительное число полуквалифицированных и неквалифицированных работниц среди женщин, недостаточное количество рабочих мест для работы неполный рабочий день, а также предрассудки и ограничения в отношении работающих женщин, в особенности работающих жен.

15) Более высокий уровень безработицы среди женщин уже нельзя объяснять только их более низкой квалификацией. Как образовательный уровень, так и профессиональная квалификация женщин за последние 20 лет значительно возросли. Повышение образовательного уровня и профессиональной квалификации сопровождалось улучшением в области занятости. На работах, не требующих квалификации, чаще заняты женщины старшего возраста, нежели молодежь.

16) В 1985 году доля женщин в возрасте от 25 до 35 лет, окончивших курсы производственного обучения или профессиональной подготовки, составляла 58 процентов (а доля женщин старше 65 лет - лишь 26,2 процента). Доля женщин среди охваченных системой двойного назначения (т.е. системой профессиональной подготовки и профессиональной ориентации) возросла с 35,4 процента в 1975 году до 41 процента в 1986 году.

17) С 1980 года среди женщин, проходящих профессиональную подготовку, наметилась тенденция не сосредоточиваться лишь на нескольких профессиях. В 1985 году 15 наиболее часто избираемым профессиям обучалось 67,9 процента женщин, что на 3,8 процента меньше, чем в 1980 году (среди мужчин им обучалось 48,2 процента или на 2,6 процента меньше).

18) В значительной степени этому способствовало осуществление широкомасштабной типовой программы федерального правительства по обучению молодых женщин промышленным и техническим профессиям, а также осуществление соответствующих программ профессиональной подготовки в большинстве федеральных земель. В 1977 году, за год до начала осуществления федеральной программы, только 2,6 процента всех обучающихся женщин осваивали т.н. "мужские профессии", (т.е. те, где занято менее 20 процентов женщин); к 1986 году этот показатель возрос уже до 8,2 процента.

19) Положительный опыт, накопленный в ходе осуществления типовой программы, в целях более широкого внедрения ее результатов дополняется целенаправленной работой с населением и различными региональными мерами. За это время число женщин, желающих обучаться "мужским профессиям", заметно увеличилось. Кроме того, компании стали охотнее обучать молодых женщин профессиям, считавшимся ранее нетипичными для них.

20) К сожалению, выяснилось, что молодые женщины, освоившие "мужские профессии", иногда испытывают трудности в преодолении так называемого второго порога, то есть на этапе перехода от обучения к работе. Поэтому федеральное правительство использует все имеющиеся у него возможности для устранения трудностей, с которыми сталкиваются в поисках работы молодые женщины, прошедшие промышленную и техническую подготовку.

21) На полную профессиональную переориентацию девушек и молодых женщин рассчитывать не следует, да она и нежелательна. Поэтому федеральное правительство считает необходимым модифицировать обучение профессиям, которые женщины предпочитали до сих пор, например профессиям в сфере услуг, с учетом изменяющихся потребностей рынка труда, включив в программы учебных курсов новый учебный материал, в первую очередь материал, относящийся к области информатики и коммуникации. Одной из мер, направленных на достижение этой цели, является начатая федеральным правительством программа "Новые технологии в области профессиональной подготовки".

22) Осуществляемые в ее рамках типовые программы, в которых основное внимание уделяется оргтехнике, системам управления и автоматизированному проектированию и производству, в значительной степени связаны с профессиями, где традиционно заняты женщины.

23) Особое значение для сглаживания различий в уровнях квалификации на рынке труда и более легкой адаптации к структурным изменениям имеют меры в области повышения профессиональной квалификации и переподготовки.

24) На женщин без каких-либо ограничений распространяются также положения закона о стимулировании занятости, касающиеся развития системы повышения профессиональной квалификации, переподготовки и профессиональной специализации. Кроме того, безработным женщинам, женщинам, которым грозит безработица, и женщинам, не имеющим профессии, предоставляются более высокие пособия независимо от их семейного положения, если они охвачены системой профессиональной подготовки и отвечают другим требованиям, предъявляемым законом.

25) По данным федерального бюро труда, доля женщин, охваченных системой профессиональной подготовки, в последние годы постоянно растет. Если в 1982 году она составляла лишь 31,9 процента от общего числа обучающихся, то в 1986 году женщин среди проходящих профессиональную подготовку было уже 35 процентов. Такая тенденция к увеличению сохраняется.

26) Учитывая особые трудности, которые женщины испытывают, в частности, в начальный период ухода за детьми, федеральное правительство внесло значительные изменения в положения, касающиеся продвижения по службе, с тем чтобы облегчить возвращение женщин к трудовой деятельности.

27) Кроме того, для женщин, возвращающихся к трудовой деятельности, разрабатываются специальные программы. Они должны осуществляться в тесном сотрудничестве с федеральным бюро труда, компаниями и теми, кто обеспечивает повышение уровня профессиональной подготовки.

28) Федеральное правительство считает, что необходимы новые программы и кампании по повышению образовательного и профессионального уровня женщин, но что эти меры сами по себе недостаточны для обеспечения стабильного расширения возможностей женщин в трудовой жизни. Можно заметить, что женщины, несмотря на значительное повышение их профессионального уровня, по-прежнему выполняют в основном менее квалифицированную и хуже оплачиваемую работу. Даже если они имеют такую же квалификацию, как и мужчины, у них меньше возможностей для продвижения по службе, и они в весьма редких случаях занимают руководящие должности.

29) Поэтому федеральное правительство поддерживает позитивные меры в интересах женщин с целью обеспечить постепенный рост доли женщин в тех областях и на тех уровнях, где они пока недостаточно представлены. Оно поручило провести научное исследование, в рамках которого совместно с приблизительно 30 крупными известными компаниями были разработаны и на экспериментальной основе осуществлены конкретные меры по улучшению положения женщин. Эти меры касаются отбора и найма женщин, их профессиональной подготовки и повышения квалификации, возможностей продвижения по службе и возможностей поддержания своего профессионального уровня в период ухода за детьми. На базе этого исследования было разработано "Руководство по улучшению положения женщин, работающих в компаниях", в котором содержится практическая информация для компаний, желающих принять такие меры на добровольной основе. Это руководство было издано большим тиражом и по-прежнему вызывает большой интерес.

30) Кроме того, федеральное правительство пытается улучшить положение женщин на рынке труда, обсуждая эти вопросы со сторонами, участвующими в заключении коллективных трудовых соглашений.

31) В рамках содействия региональному экономическому развитию промышленные компании могут получать субсидии под инвестиции на создание и расширение предприятий. Это содействие, которое обычно ограничивается центрами в экономически слабых районах, может при определенных условиях оказываться и в других регионах, если, например, эти инвестиции будут прежде всего способствовать созданию постоянных рабочих мест для женщин.

32) Что касается государственной службы, то федеральное правительство ввело в действие с 1 марта 1986 года "Руководство по содействию трудовой деятельности женщин". В нем содержатся конкретные положения, направленные на расширение возможностей трудоустройства женщин и их продвижения по службе, а также на увеличение их доли среди охваченных системой повышения квалификации, и положения, способствующие совмещению семейной жизни и трудовой деятельности. Это руководство имеет обязательную силу для подразделений, занимающихся кадровыми вопросами, и преследует цель содействовать постоянному росту доли женщин в тех профессиональных категориях и на тех иерархических уровнях, где они пока недостаточно представлены. Первое обследование, проведенное в рамках ответа на парламентский запрос, показало, что это руководство уже приносит положительные результаты. Доля принятых

на работу женщин все более соответствует доле полученных от них заявлений о приеме на работу. Это означает, что доля женщин также растет, особенно на более высоких уровнях государственной службы. Увеличилась и доля женщин, занимающих посты руководителей подразделений. Однако пока еще слишком рано давать подробную оценку результатам действия этого руководства.

33) Важную роль в целенаправленном повышении профессиональной квалификации женщин играют изменения в условиях труда. Федеральное правительство стремится изменить условия труда таким образом, чтобы как мужчинам, так и женщинам было легче совмещать трудовую деятельность и семейную жизнь.

34) В соответствии с законом о стимулировании занятости, принятым в 1985 году, был повышен статус работы неполный рабочий день (прежде всего в нем предусматривалось, что она должна быть приравнена к работе полный рабочий день). Некоторые виды работы неполный рабочий день (работа по вызовам, совместительство) стали более доступными в социальном плане.

35) При проведении широкой информационной кампании о работе неполный рабочий день федеральное правительство не только распространяло информацию о различных формах такой работы, но и призывало компании предоставлять такую работу не только женщинам и не ограничивать ее теми видами деятельности, которые требуют низкой квалификации. Цель этой кампании заключается в том, чтобы воспрепятствовать закреплению традиционного распределения ролей в семье и трудовой деятельности. Существуют также планы проведения кампании относительно работы неполный рабочий день в сфере государственной службы, целью которой также будет предоставление работы неполный рабочий день мужчинам и женщинам, имеющим высокую профессиональную квалификацию, и оценка такой системы.

### 3. Положение женщин в сельском хозяйстве

36) Для сельскохозяйственного сектора Федеративной Республики Германии характерны семейные фермы. Основную роль в поддержании существования этих семейных ферм играют женщины. Около 650 000 женщин или 53 процента лиц женского пола на семейных фермах заняты не только в домашнем хозяйстве, но и на сельскохозяйственных работах. Женщины выполняют почти 32 процента всего объема работы. Почти все фермы не смогли бы существовать без поддержки женщин.

37) Глубокие структурные изменения в сельскохозяйственном секторе привели к тому, что за относительно короткий период с 1970 по 1986 год число занятых в сельском хозяйстве сократилось приблизительно с 2,8 миллиона до всего лишь 1,9 миллиона человек.

38) За период с 1980 по 1985 год доля мелких хозяйств в общем числе сельскохозяйственных предприятий увеличилась с 39 до 41 процента. Более чем в половине всех видов сельскохозяйственной деятельности доходы от занятия сельским хозяйством уже дополняются доходами от других видов оплачиваемого труда. В 1985 году в фермерских семьях, доходы которых от сельского хозяйства составляют менее 50 процентов, на фермах и в домашнем хозяйстве было занято около 450 000 женщин. Из этого числа 141 000 женщин дополнительно работали полный или неполный рабочий день вне фермы.

39) Женщинам принадлежит более чем 60 000 семейных ферм (из общего числа приблизительно 740 000 хозяйств). За период между 1970 и 1985 годами объем работы, выполняемой самостоятельными работающими женщинами, увеличился больше, чем у мужчин.

40) Учитывая условия, существующие в Федеративной Республике Германии, женщины-фермеры участвуют в развитии сельских районов на равных правах с мужчинами. Им гарантируются права, указанные в подпунктах (а)-(г) пункта 2 статьи 14.

41) Федеральное правительство способствует поддержанию традиций, существующих в стране, в частности, таких как взаимопомощь соседей, уход за пожилыми родственниками и охрана природы, совместное участие мужа и жены в работе на ферме и в системе социального обеспечения, а также создание достойных жилищных условий для семей.

42) Оно приступило к осуществлению типовой программы, направленной на развитие взаимопомощи соседей, которая реализуется и в сельских районах. Кроме того, оно оказывает поддержку в осуществлении проекта под названием "Самопомощь для родителей в сельских районах". Важную роль в осуществлении этих проектов играют женщины.

43) К числу центральных аспектов политики в отношении женщин относится также расширение возможностей для женщин, проживающих в сельских районах. В частности, планируется разработка программ, направленных на содействие возвращению женщин на рынок труда, и особое внимание в них намечено уделить сельским районам. Проводится исследование по изучению условий жизни и работы женщин в стране. Прежде всего необходимо получить данные о материальном положении женщин сельских районов, имеющихся у них возможностях обучения в школе и получения профессиональной подготовки, их участии в программах повышения квалификации, их семейном положении и положении в системе социального обеспечения.

#### 4. Учреждения и органы по обеспечению равноправия

44) В июне 1986 года федеральное правительство преобразовало федеральное министерство по делам молодежи, семьи и здравоохранения в Федеральное министерство по делам молодежи, семьи, женщин и здравоохранения. Так, впервые в истории Германии было учреждено министерство по делам женщин. Вновь созданному департаменту по делам женщин поручена задача создания условий, необходимых для достижения равенства между мужчинами и женщинами. Ранее существовавшее "Управление по делам женщин" с тремя его отделами и пятнадцатью служащими было преобразовано в департамент из восьми отделов, в штате которых насчитывается 33 служащих - женщин и мужчин.

45) В июле 1987 года министерство по делам женщин было наделено новыми функциями и полномочиями. Функции по защите прав работающих матерей, осуществлению общих мер, направленных на достижение равенства полов, включая улучшение положения женщин в системе федеральной администрации, а также совместная ответственность за ряд важных проектов, касающихся женщин, со всей очевидностью свидетельствуют о том, какое значение федеральное правительство придает политике в отношении женщин. Помимо этого министерству по делам женщин были предоставлены дополнительные права в правилах процедуры федерального правительства; больше внимания в настоящее время уделяется потребностям политики в отношении женщин и в совместных правилах процедуры федеральных министерств.

46) В других министерствах также назначены специальные сотрудники или созданы отделы, которые занимаются вопросами женщин. Кроме того, все большее число административных органов создают аналогичные подразделения.

47) В это же время во всех федеральных землях были назначены комиссары по делам женщин или учреждены центральные бюро по делам женщин. Они выполняют роль центральных координационных механизмов по вопросам, касающимся женщин. Многочисленные бюро по обеспечению равных прав, которым поручены аналогичные задачи, созданы на муниципальном уровне.

48) Деятельность бюро по обеспечению равных прав осуществляется в четырех областях:

1. участие в подготовке нормативных актов;
2. разработка и осуществление мер, направленных на улучшение положения женщин;

3. сбор предложений и жалоб населения;
4. содействие изменению настроений в поддержку равноправия женщин и мужчин.

49) Что касается устранения неблагоприятных для женщин факторов, то бюро по обеспечению равных прав пытается не только находить общие решения, но и оказывать индивидуальную помощь в конкретных случаях. Целенаправленная работа с населением - брошюры, совещания, информационные встречи, материалы для прессы - рассчитана на то, чтобы дать женщинам больше возможностей отстаивать свои права. В этой связи важное значение имеет сотрудничество с женскими ассоциациями и группами.

50) В некоторых компаниях назначены комиссары по "равным возможностям" или по "делам женщин", которые рассматривают вопросы, касающиеся равноправия мужчин и женщин.

##### 5. Средства обеспечения равноправия

51) Нормативные акты, направленные на ликвидацию дискриминации, предусматривают, например, чтобы отпуск по уходу за ребенком зачитывался в системе пенсионного обеспечения, а пособие и отпуск по уходу за ребенком предоставлялись как матерям, так и отцам.

52) Наделенное новыми функциями и полномочиями, федеральное министерство по делам женщин располагает разнообразными возможностями для обеспечения равноправия женщин и мужчин в социальной области:

1. в рамках своей компетенции министерство по делам женщин может намечать и разрабатывать новые меры по обеспечению равенства полов;
2. в связи с расширением своих прав на участие оно может включать вопросы, касающиеся женщин, в важные проекты целого ряда секторов;
3. федеральный министр по делам женщин - сама женщина - имеет право предлагать те или иные меры и по договоренности с федеральным канцлером право требовать отсрочки рассмотрения вопросов, имеющих важное значение для женщин. Она может по согласованию с соответствующим федеральным министром выступать при обсуждении законопроектов по вопросам, представляющим особое значение для женщин, в бундестаге и бундесрате, а также в их комитетах.
4. оно может требовать, чтобы в замечаниях, представляемых в связи с предложениями кабинета министров и законопроектами, указывались предполагаемые последствия их для женщин.

53) На уровне земель и муниципалитетов местные бюро по обеспечению равных прав также имеют право участвовать в решении вопросов, касающихся женщин, хотя формы такого участия не везде одинаковы.

54) Политические партии приняли решения об увеличении в обозримом будущем доли женщин на руководящих постах, с тем чтобы она соответствовала, по крайней мере, их доле среди всех членов данной конкретной партии.

Часть II: ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ В  
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ГЕРМАНИИ

1. Законодательные меры, направленные на ликвидацию дискриминации в  
отношении женщин (Статья 2)

1.1 Равенство перед законом и запрещение дискриминации (подпункты (а) и (б))

55) Благодаря наличию пунктов 2 и 3 статьи 3 Основного закона законодательство Федеративной Республики Германии уже соответствует обязательствам, вытекающим из статьи 2 Конвенции.

1.2 Защита женщин судами (подпункт (с))

56) Подобно парламентам и исполнительным органам суды Федеративной Республики Германии обязаны обеспечивать соблюдение основных прав, в том числе прав, закрепленных в пунктах 2 и 3 статьи 3 Основного закона. Согласно пункту 3 статьи 20 Основного закона судебные органы обязаны обеспечивать соблюдение "закона и принципа справедливости". Такое условие является одной из основ конституционного государства. Обращение за помощью в суд гарантируется в пункте 4 статьи 19 Основного закона.

57) Особо важным средством защиты основных прав, включая основные права женщин, вытекающие из пунктов 2 и 3 статьи 3 Основного закона, является "конституционный иск". Если все обычные средства правовой защиты оказываются неэффективными, любой человек может подать такой иск, утверждая, что одно из гарантированных конституцией основных прав, изложенных в пунктах 2 и 3 статьи 3, или любое другое положение Основного закона было нарушено государством.

58) Независимо от этого все судьи в силу своих обязанностей должны определить, соответствуют ли применяемые ими нормативные акты основным правам, гарантированным в Основном законе. Если суд сочтет, что тот или иной нормативный акт, имеющий важное значение для принятия решения, не соответствует конституции, то он должен отложить судебное заседание и запросить решение федерального конституционного суда.

59) Однако и те, кто занимается разработкой законов, должны, разумеется, постоянно изучать, соответствует ли предлагаемый закон конституции и согласится ли с ним федеральный конституционный суд, хотя иногда случается, что мнения по данному вопросу разделяются. В случае таких разногласий или сомнений относительно соответствия нормативных актов, например, основному праву на равные возможности для мужчин и женщин тот же федеральный конституционный суд выносит решение, если федеральное правительство, правительство федеральной земли или же одна треть депутатов бундестага направят соответствующий запрос.

60) Таким образом, подобно защите всех других основных прав, осуществление основного права на равенство и на защиту от дискриминации по признаку пола является в Федеративной Республике Германии весьма эффективным.

1.3 Защита от дискриминации (подпункт (д))

61) Учитывая описанное выше положение в области соблюдения конституции, а также систему правовой защиты, включая такое средство, как конституционный иск, можно сделать вывод, что согласно подпункту (д) статьи 2 Конвенции дискриминационные действия и практика в отношении женщин запрещены и что "все государственные органы и учреждения" должны действовать в соответствии с этим установлением, поскольку они, в частности, непосредственно обязаны обеспечивать соблюдение основных прав, закрепленных в Основном законе, как предусматривается в пункте 3 статьи 1 Основного закона.

#### 1.4 Защита от дискриминации со стороны частных лиц (подпункт (е))

62) Положения Основного закона, касающиеся основных прав, в принципе распространяются лишь на взаимоотношения граждан с государством, и в то же время принцип равных прав и запрет дискриминации не затрагивают непосредственным образом взаимоотношений между самими гражданами.

63) Однако, будучи объективной ценностью, эти основные права имеют значение и в частном праве. Поэтому их надлежит учитывать также при толковании и применении положений гражданского права.

64) Косвенное действие основных прав, закрепленных в пунктах 2 и 3 статьи 3 Основного закона, имеет особое значение в трудовом законодательстве. Решения судов по трудовым вопросам, в которых учитывается, что основные права гарантируются в Основном законе, свидетельствуют о том, что принцип равенства полов уже давно закрепился и в сфере труда.

65) Кроме того, в законодательстве было впоследствии конкретно оговорено, что работодатель не может ущемлять интересы нанятых им работников по признаку пола при подписании трудового контракта, продвижения их по службе, отдаче распоряжений или уведомлений об увольнении. Если трудовой контракт не был заключен из-за нарушения запрета дискриминации, работодатель обязан выплатить компенсацию (статья 611а) Гражданского кодекса). К тому же работодатель не может объявлять о вакантных местах, будь то публично или внутри компании, только для мужчин (или только для женщин) (статья 612б) Гражданского кодекса).

#### 1.5 Отмена дискриминационных законов и обычаев (подпункт (f))

66) По истечении переходного периода, необходимого для изменения законоположений, шедших вразрез с пунктом 2 статьи 3 Основного закона, 1 апреля 1953 года было отменено законодательство, действовавшее до принятия конституции, которое противоречило принципу равенства полов. В соответствии с пунктом 3 статьи 1 Основного закона законодательные, исполнительные и судебные органы должны соблюдать этот принцип в качестве закона, имеющего обязательную силу. Любые иски в связи с нарушением этого основного права на равенство могут передаваться в национальные суды. В таких случаях Федеральный конституционный суд может объявить то или иное законоположение не совместимым с Основным законом или отменить его. Эти решения Федерального конституционного суда имеют силу закона.

67) Значительно труднее изменить такие дискриминационные обычаи и социальную практику, которая не может быть объектом прямого вмешательства со стороны законодательных органов в условиях свободного общественного строя. Как бы то ни было задача в данном случае состоит в том, чтобы начать процесс изменения мышления и устраниТЬ старые предрассудки и стереотипные представления о месте мужчин и женщин в обществе. Однако и законы, а также другие национальные установления, направленные на достижение равенства полов, способны обеспечить или облегчить создание такого социального климата, в котором поведение людей и обычаи, представляющие собой проявление дискриминации в отношении женщин, могут измениться. В этом смысле Федеральное правительство считает ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и представление настоящего доклада "соответствующей мерой", направленной на изменение обычаев и практики, где проявляется дискриминация в отношении женщин.

1.6 Отмена положений уголовного законодательства, представляющих собой дискриминацию в отношении женщин (г)

68) В законодательстве Федеративной Республики Германии нет положений уголовного законодательства, представляющих собой дискриминацию в отношении женщин. Вместе с тем существующий в стране правопорядок не приемлет высказываемых иногда категоричных мнений о том, что квалификация законодательством искусственного аборта как правонарушения представляет собой дискриминационную или репрессивную меру по отношению к женщинам. Как указывал федеральный конституционный суд, закрепленная в конституции обязанность государства защищать жизнь будущего ребенка при определенных обстоятельствах может вызвать необходимость применения уголовных санкций для защиты такой жизни.

69) В законодательстве Федеративной Республики Германии, где содержатся всеобъемлющие и дифференцированные по своему характеру положения, предусматривающие применение уголовных санкций за производство искусственного аборта, учитывается как обязательство государства по защите жизни будущего ребенка, так и то обстоятельство, открыто признаваемое федеральным конституционным судом, что в случае действительно конфликтных ситуаций, когда решение прервать беременность может приниматься честно и осознанно, государство не имеет права применять уголовное законодательство с целью принудительного сохранения беременности. |

70) Поэтому аборт, который производится врачом с согласия беременной женщины, не подлежит наказанию по закону. С одной стороны, такая ситуация имеет место, когда аборт необходим, чтобы беременная женщина не подвергалась опасности умереть или серьезно подорвать свое физическое или психическое здоровье, и когда такую опасность нельзя предотвратить любым другим приемлемым для нее способом. С другой стороны, медицинское вмешательство является оправданным, если есть убедительные основания полагать, что ребенок будет иметь неисправимые дефекты вследствие генетической предрасположенности или вредного воздействия, имевшего место до рождения, и если такие дефекты будут столь серьезными, что сохранение беременности окажется невозможным. Такая же ситуация возникает и тогда, когда имеются убедительные основания полагать, что ребенок является следствием полового преступления. На практике особое значением имеют социальные мотивы прерывания беременности, когда рождение ребенка сопряжено с риском причинения страданий женщине. В таких случаях аборт необходим для защиты беременной женщины от риска причинения столь серьезных страданий, что на сохранение беременности никак нельзя рассчитывать, если, разумеется, нет никаких других приемлемых для беременной женщины способов предотвращения такого риска.

2. Меры, направленные на содействие и обеспечение всестороннего развития женщин (Статья 3)

71) Целью политики федерального правительства в отношении женщин является воплощение на практике гарантированного законодательством равноправия мужчин и женщин. В этой связи политика федерального правительства строится с учетом положения всех женщин: пожилых и молодых, работающих и неработающих, женщин-фермеров и помогающих им родственников, замужних, незамужних и одновивших женщин.

72) Такой подход отражает сложный характер сегодняшней политики в отношении женщин. Помимо всего прочего для обеспечения равноправия женщин необходимо изменить и роль мужчины в частной, семейной и общественной жизни, существенно повысить статус домашнего труда, сделать более гибкими условия работы, осуществить реформу внутренней структуры государственных учреждений и изменить восприятие социально-политических процессов.

73) Таким образом, политика в отношении женщин начинает занимать центральное место в социальной политике, цель которой состоит в обеспечении признания достижений в этой области, устраниении политических и социальных зол и создания предпосылок для того, чтобы и женщины и мужчины могли осуществлять свои права и обязанности.

74) Обязанность, закрепленная в статье 3 Конвенции, учитывается и властями земель, проводящими эффективную политику в отношении женщин.

### 3. Специальные меры, принимаемые государствами-участниками (статья 4)

75) Примерами специальных мер, указанных в пункте 2 статьи 4 Конвенции, являются закон об охране материнства и конкретные положения, касающиеся охраны труда женщин на производстве.

### 4. Искоренение стереотипных представлений о роли мужчин и женщин и содействие осознанию ими общей ответственности за воспитание и развитие своих детей (статья 5)

76) Проводится работа с населением и организуются информационные кампании, преследующие цель изменить образ мышления широких слоев населения и обеспечить равноправие обоих полов на практике. Так, например, была подготовлена выставка под названием "Образ девушки в художественных альбомах", на которой представлены эротические и обычные изображения женщин из художественных альбомов за последние 100 лет. Эта передвижная выставка вызвала большой интерес и будет действовать до 1991 года. Что же касается изображения женщин и мужчин в школьных учебниках, то многие учебные материалы в них подверглись пока весьма недостаточным изменениям, даже несмотря на сделанный в проводившихся исследованиях единодушный вывод о том, что тексты в школьных учебниках по-прежнему несут на себе печать традиционного отображения роли женщины и что женщины фигурируют в них значительно реже, чем мужчины, поэтому в различных федеральных землях для лиц, занимающихся пересмотром школьных учебников, подготовлены рекомендации, где указаны критерии оценки равноправного отображения мужчин и женщин, то есть без одностороннего описания их ролей.

77) Политика федерального правительства в отношении женщин и семьи ориентирована на формирование партнерских отношений между женщинами и мужчинами. Женщины и мужчины должны иметь возможность свободно договариваться о своих функциях и об их распределении. Равноправному разделению трудовых обязанностей в семье способствует федеральный закон о пособиях по уходу за детьми, вступивший в силу 1 января 1986 года. В соответствии с этим законом матери, а в некоторых случаях отцы, которые берут отпуск по уходу за детьми, получают соответствующее пособие в размере 600 западногерманских марок в месяц - в 1986 и 1987 годах в течение первых 10 месяцев после рождения ребенка, а с 1988 года и в последующем - за весь первый год. Это пособие по уходу за детьми, которое выплачивается также неработающим матерям и отцам, в первые шесть месяцев жизни ребенка предоставляется независимо от дохода, после чего начинают действовать ограничения с учетом размеров дохода. В период отпуска по уходу за детьми обеспечивается защита от увольнения. По окончании отпуска по уходу за детьми получатель пособия имеет право на прежнюю или аналогичную работу.

5. Пресечение торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин  
(Статья 6)

78) В Федеративной Республике Германии борьба с торговлей женщинами и эксплуатацией проституции женщин предусмотрена, в частности, положениями статьей 180 (Вовлечение в половую связь несовершеннолетних), 180(а) (Поощрение проституции), 181(Торговля людьми) и 181(а) (Занятие проституцией) Уголовного кодекса. Следует также упомянуть статью 237 Уголовного кодекса (Похищение против воли похищаемого лица), которая также может применяться и в связи с эксплуатацией проституции.

79) Упомянутые выше нормы уголовного законодательства направлены прежде всего на защиту проститутки от тех угроз в отношении ее личности или ее личной свободы, которые связаны с занятием проституцией. Подлежат наказанию действия, побуждающие женщин заниматься проституцией или серьезно подрывающие их самостоятельность и финансовую независимость. Кроме того, судебному преследованию подлежит любой, кто, например, предоставляет жилище или служебное помещение лицу моложе 18 лет для занятия проституцией, либо дает повод или принуждает лиц моложе 21 года начать или продолжать заниматься проституцией.

80) Проституция как таковая подлежит наказанию только в том случае, если ею занимаются в нарушение запрета, предусмотренного в нормативном документе, определяющем для нее место и время дня. Отдельные случаи занятия проституцией рассматриваются в качестве административного правонарушения в соответствии с пунктом 1 статьи 120 закона об административных правонарушениях. Многократные случаи рассматриваются в качестве уголовного преступления (статья 184 Уголовного кодекса), каковым является и занятие проституцией в форме, наносящей моральный ущерб подросткам (статья 184(б) Уголовного кодекса).

81) Предложения проституток в оскорбительной форме и приставание запрещены под угрозой применения наказаний, предусмотренных в пункте 1 статьи 119 и пункте 2 статьи 120 закона об административных правонарушениях. Для того, чтобы привлечь к ответственности за приставание, не важно, имеет ли место занятие проституцией в Федеративной Республике Германии или где-либо еще.

82) Статья 181 Уголовного кодекса (Торговля людьми) касается тех вопросов, в которых Федеративная Республика Германии взяла на себя обязательство применять наказания, подписав:

- Международный договор о действительном предупреждении преступной торговли, известной как торговля белыми рабынями, от 18 мая 1904 года в редакции, содержащейся в протоколе от 4 мая 1949 года;
- Международную конвенцию о борьбе с торговлей белыми рабынями от 4 мая 1910 года в редакции, содержащейся в протоколе от 4 мая 1949 года;
- Конвенцию о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 года в редакции, содержащейся в протоколе от 12 ноября 1947 года.

83) В то же время Федеративная Республика Германии не подписала Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами от 2 декабря 1949 года, поскольку, по ее мнению, более строгое наказание за проституцию, предусматриваемое в этой конвенции, не будет способствовать

достижению преследуемой цели. Федеративная Республика Германии считает нецелесообразным устанавливать общее наказание за сдачу внаем и наем помещений для занятия проституцией, поскольку вследствие этого проституция только окажется во власти преступного мира, вне контроля полиции, а женщины и девушки, которых это коснется, попадут в зависимость от сутенеров.

84) Упомянутые выше правовые документы в целом принесли успех в борьбе против торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин. Однако новые проблемы требуют новых решений со стороны компетентных полицейских и административных органов.

85) В Федеративной Республике Германии борьба с туристической проституцией, масштабы которой выросли в последние годы, ведется в основном посредством распространения конкретной информации. В рамках разъяснительной работы по вопросам политики развития федеральное министерство экономического сотрудничества проводит специальные информационные кампании с целью привлечь внимание общественности к проблеме проституции в развивающихся странах. Оказывая содействие развитию, федеральное правительство помогает также искоренять причины проституции, вызванные бедностью, путем принятия мер, обеспечивающих доходы для бедных слоев населения.

86) Федеральное министерство по делам молодежи, семьи, женщин и здравоохранения настоятельно призывает туристических агентов и их организации не поддерживать такие мероприятия. В начале 1988 года оно также приступило к осуществлению исследовательского проекта по вопросам туристической проституции и заключения браков агентствами Федеративной Республики Германии с девушками и женщинами-иностранными. Кроме того, федеральное министерство по делам молодежи, семьи, женщин и здравоохранения посредством осуществления экспериментального проекта планирует оказывать содействие бюро по установлению контактов и консультативной службы для женщин-иностранных, которые вынуждены заниматься проституцией и для которых устраиваются браки. Реализация этого проекта должна начаться в 1988 году. Компетентные органы Федеративной Республики Германии препятствуют нелегальному въезду проституток из заграницы, применяя с этой целью действующие нормативные документы уголовного, административного законодательства, и в частности законодательства в отношении иностранцев.

#### 6. Ликвидация дискриминации в политической и общественной жизни (Статья 7)

87) В Федеративной Республике Германии выполнение обязательств, вытекающих из статьи 7 Конвенции, юридически гарантируются в пунктах 2 и 3 статьи 3, статье 9, статье 33 и статье 38 Основного закона, а также в федеральном законе о выборах и законах о выборах в землях, законе о политических партиях, общем законе об общественно-коммунальной службе, законах о государственной службе Федеративной Республики и земель, законе о судопроизводстве и т.д.

88) Женщины, как и мужчины, имеют право избирать на любых выборах, а также право быть избранными. Согласно пункту 2 статьи 33 Основного закона, любой гражданин ФРГ имеет право занимать любой государственный пост в зависимости от своих способностей, квалификации и опыта работы. Таким образом, женщины имеют такой же доступ к государственным постам, как и мужчины.

89) Однако, учитывая возможность широкого толкования терминов "государственные посты" и " осуществление государственных функций", при ратификации конвенции потребовалось сделать следующую оговорку: "Подпункт (б) статьи 7 не будет применяться, поскольку он противоречит второму предложению пункта 4 статьи 12(а) Основного закона Федеративной Республики Германии. Согласно этому конституционному положению, женщины не могут ни при каких обстоятельствах находиться на службе, связанной с применением оружия".

90) Основное право на свободу ассоциаций, предусмотренное в пункте 3 статьи 9 нашей конституции (Основного закона), гарантирует каждому право создавать ассоциации (профсоюзы и ассоциации нанимателей) в целях обеспечения и улучшения условий труда и экономических условий и входить в такие ассоциации. Основное право на свободу ассоциаций также гарантирует им право в соответствии с демократическими принципами самостоятельно решать вопросы своей внутренней организации и нести за это ответственность. Таким образом, влияние федерального правительства на структуру и состав органов этих ассоциаций не допускается законом.

#### 7. Участие женщин в международной деятельности (Статья 8)

91) Как и мужчины, женщины имеют возможность представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций. Назначение после последних выборов в бундестаг шести женщин в качестве министров или парламентских государственных секретарей в федеральном правительстве свидетельствует о проведении политики предоставления женщинам равных прав в принятии всех важных социально-политических решений, в том числе и на международном уровне. Подтверждением тому являются и функции этих женщин – политических деятелей, работающих, в частности, в федеральной канцелярии, федеральном министерстве иностранных дел, федеральном министерстве обороны, федеральном министерстве по внутригерманским отношениям, федеральном министерстве образования и федеральном министерстве по делам молодежи, семьи, женщин и здравоохранения.

92) Все шире участвуют в международном сотрудничестве женские ассоциации, такие, как Германский совет женщин, имеющий статус наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете, или женские организации политических партий. Уже с 1955 года женщины – члены Христианско-демократического союза (ХДС) активно участвуют на западноевропейском уровне в работе Европейского совета женщин (ЕСЖ), являющегося ассоциацией женщин – членов христианско-демократических и консервативных партий. С 1974 года они участвуют также в работе вновь созданной всемирной организации – Союза женщин – членов христианско-демократических партий (СХДЖ). Активную роль на международном уровне играет и Ассоциация женщин – членов социал-демократических партий (АСДЖ), участвующая в работе Международного совета женщин – членов социал-демократических партий. Более широкие международные связи пытаются установить через посредство своей партии и женщины – члены Свободной демократической партии (СВДП), которые не имеют самостоятельной организации.

93) Все больше женщин назначается или выдвигается на руководящие посты в Федеральном министерстве иностранных дел, основная задача которого заключается в установлении хороших и конструктивных международных отношений. О растущей роли женщин свидетельствует, например, назначение женщин главами десяти дипломатических миссий за границей. Кроме того, за последние годы более 20 процентов вакантных руководящих должностей были заняты женщинами. Доля женщин на должностях промежуточного уровня возросла с менее чем 20 процентов до 1980 года до более чем 50 процентов после 1981 года.

#### 8. Гражданство женщин и детей (Статья 9)

94) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции мужчины и женщины должны иметь равные права в отношении приобретения, утраты (изменения) или сохранения гражданства. Ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа не могут лишить жену ее собственного гражданства или заставить ее принять гражданство мужа. Федеративная Республика Германия уже взяла на себя соответствующие международно-правовые обязательства, подписав Конвенцию Организации Объединенных Наций о гражданстве замужней женщины от 20 февраля 1957 года.

95) Согласно пункту 2 статьи 9 Конвенции, женщинам должны предоставляться равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей. В случае приобретения законнорожденным ребенком гражданства по рождению национальное законодательство не проводит различий между детьми, родившимися от отца или от матери, являющихся гражданами ФРГ (подпункт 1 пункта 1 статьи 4 закона о гражданстве). Однако незаконнорожденные дети могут автоматически приобретать гражданство ФРГ по рождению только в том случае, если они родились от матери – гражданки ФРГ (подпункт 2 пункта 1 статьи 4 закона о гражданстве). Незаконнорожденные дети, отцы которых являются гражданами ФРГ, могут претендовать на гражданство после установления отцовства и при условии, что этот ребенок остается в стране. Применяемая в данном вопросе норма национального законодательства не противоречит запрещению дискриминации, содержащемуся в Конвенции.

## 9. Равенство мужчин и женщин в области образования (Статья 10)

96) Мужчины и женщины имеют равные возможности в том, что касается доступа к образованию и получения всех видов свидетельств, выдываемых учебными заведениями, а также профессиональной ориентации. Сегодня девушки получают такое же общее образование, как и юноши. К тому же родители теперь считают, что надлежащее образование и профессиональная подготовка так же необходимы их дочерям, как и сыновьям. Тот факт, что девушки зачастую имеют более высокие оценки и более прочные знания по окончании школы, свидетельствует о том, что хорошее образование и профессиональная подготовка стали для девушек обычным явлением. Кроме того, в целях оказания помощи женщинам с низкой профессиональной квалификацией федеральное правительство приняло в последние годы ряд мер в этой связи. Оно также поставило во главу угла своей политики в отношении женщин вопрос их возвращения к трудовой деятельности.

### 9.1. Возвращение к трудовой жизни

97) Одним из основных аспектов политики в отношении женщин является совершенствование системы образования и профессиональной подготовки женщин, с тем чтобы помочь им вернуться к трудовой жизни.

Осуществляются следующие меры:

- повышение профессиональной квалификации женщин, имеющих семью;
- организация информационных курсов и консультаций для неработающих женщин, которые длительное время занимались домашним хозяйством;
- курсы переподготовки, позволяющие женщинам следить за прогрессом в их первоначальной сфере деятельности;
- курсы повышения квалификации, не связанные с профессиями, которые женщины имели ранее; на таких курсах используются знания и навыки, приобретенные женщинами в семье в целях их эффективного использования на новой работе или в общественной деятельности.

### 9.2 Меры, связанные с профессиональной квалификацией

98) В целях представления женщинам возможностей повышения профессиональной квалификации и принятия эффективных мер по снижению уровня безработицы среди них, были освоены новые важные сферы деятельности в области современных средств информатики и коммуникаций. Заочные курсы в сочетании с практической профессиональной подготовкой позволяют женщинам овладевать требующими высокой квалификации перспективными профессиями, связанными с программным обеспечением ЭВМ, средствами коммуникации и автоматизированным производством.

99) С целью преодоления стереотипного представления о роли мужчин и женщин в трудовой жизни и расширения возможностей женщин на рынке труда, по инициативе федерального правительства в период 1978-1985 годов были осуществлены национальные экспериментальные проекты, направленные на освоение женщинами промышленных и технических профессий.

100) Эти экспериментальные проекты имели положительные результаты, дав компаниям возможность убедиться в способности женщин осваивать промышленные и технические профессии, и не было обнаружено каких-либо заметных различий между результатами проходивших проверку мужчин и женщин. Хотя при нынешней ситуации на рынке труда молодым женщинам стало труднее находить работу после завершения профессионально-технической подготовки, большинству участвовавших в экспериментальных проектах удалось устроиться по специальности. Так, 64,7 процента молодых женщин нашли работу по своей специальности, однако в ряде случаев лишь по временным контрактам.

101) Кроме того, курсы переподготовки по 24 профессиям, проводившиеся в 1976-1983 годах, позволили многим неработающим женщинам, не имеющим соответствующей квалификации, успешно включиться в трудовую деятельность.

102) В настоящее время разрабатываются и осуществляются на экспериментальной основе меры, дающие возможность женщинам, не имеющим образования или профессии, получить профессионально-техническую подготовку. В 1986 году на осуществление проектов профессионально-технической подготовки женщин и пропаганду их результатов было выделено 1,2 млн. западногерманских марок.

103) Организованное федеральным правительством летом 1985 года исследование с целью определения причин отсева в сфере профессиональной подготовки не выявило какой-либо существенной разницы между мужчинами и женщинами с точки зрения доли прекративших обучение (11 процентов у женщин, 10 процентов у мужчин). Напротив, женщины, по-видимому, гораздо менее склонны неожиданно прекращать обучение до истечения установленного срока (43 процента у женщин, 52 процента у мужчин).

### 9.3 Учеба женщин в университетах

104) В 1986 году студентки университетов Федеративной Республики Германии составляли 37,9 процента. В последние годы число заявлений от студенток университетов с преподаванием точных и технических наук на получение стипендий в соответствии с федеральным законом о помощи студентам возрастало почти в такой же пропорции, что и число женщин, обучающихся в университетах.

105. Доля женщин среди стипендиатов, охваченных программами стипендий, предусматривающими определенные квалификационные требования, например, соответствующими программами учебных заведений для одаренных лиц, программами земель и германского научно-исследовательского общества, является менее значительной, и это отчасти объясняется тем, что женщины-кандидаты проявляют интерес лишь к весьма небольшому числу дисциплин.

106) Однако женщины значительно недопредставлены среди сотрудников университетов. Так, в 1985 году в университетах с преподаванием технических наук доля женщин среди штатного профессорско-преподавательского состава составляла 5,1 процента профессоров (лишь 2,4 процента профессоров с окладом С 4) и 24 процента младших научных сотрудников с ученой степенью доктора наук. В последние годы практика набора персонала на среднем академическом уровне изменилась в пользу женщин. В 1985 году доля вновь принятых на работу женщин - младших научных сотрудников с ученой степенью доктора наук и ассистентов профессоров превысила их долю в соответствующих профессиональных группах. Профессиональные перспективы женщин - научных сотрудников в исследовательской и учебной деятельности университетов должны улучшаться и в будущем. В этой связи были предприняты следующие конкретные шаги:

- 107) Закон о временных контрактах

Закон о временных контрактах 1985 года содержит специальное положение о защите женщин - ассистентов профессоров, работающих по временным контрактам, от потери права на занимаемую должность в случае рождения ребенка или ухода за родственниками. Такая же защита обеспечивается женщинам - ассистентам профессоров, работающим по временным контрактам, в случае беременности на период отпуска без сохранения содержания или запрещения работать и в соответствии с законом об охране материнства.

- 108) Пункт 2 статьи 2 общего закона об университетах

В соответствии с новым положением (пункт 2 статьи 2), добавленным в 1985 году к общему закону об университетах, администрация университетов должна при исполнении своих обязанностей стремиться к устранению имеющихся неблагоприятных условий для женского профессорско-преподавательского состава. Это положение представляет собой не просто призыв, а обязанность для администрации университетов добиваться в своей работе устранения имеющихся неблагоприятных факторов. Меры, которые необходимо принять в каждом конкретном случае, рассматриваются властями земель или отдельными университетами.

- 109) Совершенствование штатной структуры в университетах

Следует также учитывать особые потребности женщин - сотрудников учебных заведений, совершенствуя штатную структуру, как это предусматривает общий закон об университетах с внесенными в него поправками. Например, положения закона о временных контрактах, в соответствии с которыми продлеваются временные контракты женщинам - ассистентам профессоров в связи с отпуском по беременности, воспитанием ребенка или уходом за родственниками, были распространены на профессоров, лекторов университетов, старших ассистентов и ассистентов профессоров, работающих по временным трудовым контрактам. Эта же мера касается профессоров, лекторов университетов, старших ассистентов, ассистентов профессоров и служащих учебных заведений, которые временно находятся на государственной службе, если только это не запрещено по служебным причинам (пункты 3 и 4 статьи 50 общего закона об университетах).

- 110) Исследовательский проект "Положение женщин - младших научных сотрудников и лекторов университетов"

Уделяя особое внимание новому положению в пункте 2 статьи 2 общего закона об университетах, федеральное правительство намеревается заказать исследование о перспективах трудоустройства и условиях труда женщин-преподавателей на штатных должностях в университетах. Эти вопросы касаются как младших научных сотрудников, так и лиц, назначаемых на профессорские должности.

#### 9.4 Участие женщин в спортивной жизни

111) При оказании содействия молодежной спортивной ассоциации Германии и входящих в нее организаций, а также в работе по физическому воспитанию молодежи и при проведении федеральных молодежных игр не проводится никакого различия между мужчинами и женщинами.

### 10. Равенство мужчин и женщин в трудовой жизни (Статья 11)

#### 10.1 Право на труд и применение одинаковых критериев отбора при найме на работу (подпункты (а) и (б))

112) Что касается законодательства о трудовых контрактах, то равенство мужчин и женщин закреплено в статье 611(а) и последующих статьях гражданского кодекса. Основными среди этих положений являются следующие:

- 113) Работодатель не имеет права практиковать дискриминацию в отношении своих работников по признаку их пола. Это положение распространяется на все аспекты трудовых отношений, начиная с найма работника и вступления в силу трудового контракта до его окончания.

- 114) В зависимости от пола работника не может выплачиваться разная заработка плата за равный или эквивалентный труд, существующие защитные законоположения в отношении работающих женщин (например, закон об охране материнства) не могут служить основанием для соглашения о более низкой оплате труда.

- 115) Если работодатель нарушает запрет на дискриминацию, работник может потребовать ликвидации дискриминации или возбудить иск о возмещении ущерба. Если отказано в работе или продвижении по службе, на что по закону нельзя было претендовать, то может быть предъявлен лишь иск о возмещении ущерба. Поскольку данное положение основано на директиве ЕЭС, важное значение для его толкования имеют два решения Европейского суда от 10 апреля 1984 года (дела 79/83 и 14/83). В соответствии с прецедентным правом Европейского суда решение о возмещении ущерба должно быть выполнимым и иметь сдерживающий эффект. Следуя решениям Европейского суда, суды по трудовым вопросам Федеративной Республики Германии выносят постановления о том, что женщинам, подавшим заявления о приеме на работу и получившим отказ по признаку пола, выплачивается компенсация в размере пяти-шести месячных окладов.

- 116) Законодательством предусмотрены следующие меры в связи с бременем доказывания при рассмотрении дел в суде по трудовым вопросам; если работник может представить веские доказательства дискриминации по признаку пола, работодатель несет бремя доказывания того, что его решение было принято им не с учетом пола этого работника, а по объективным причинам.

- 117) Любое увольнение, например, прекращение контракта, или какие-либо другие дискриминационные меры в отношении работников отстающих свои права, запрещены.

- 118) Работодатель не имеет права объявлять о вакансиях исключительно для мужчин или исключительно для женщин, будь то для широкой публики или в рамках компаний.

- 119) Работодатель обязан вывешивать в помещениях компании положения о равных правах и давать возможность для проверки их соблюдения.

120) Наличие таких законоположений позволяет Федеративной Республике Германии выполнять вытекающие из Конвенции обязательства оносиительно равенства мужчин и женщин в области законодательства о трудовых контрактах. В настоящее время федеральное правительство рассматривает поправку к законодательству с целью согласования законов о труде стран - членов ЕЭС.

121) В соответствии со статьей 75 закона о представительстве служащих, работодатель и трудовой совет должны обеспечивать, чтобы ко всем работающим в компании было справедливое и одинаковое отношение и, в частности, чтобы принадлежность к тому или иному полу ни в коей мере не служила причиной для дифференцированного подхода.

122) Принцип равенства возможностей, закрепленный в пункте 2 статьи 33 Основного закона, получил конкретное выражение в статье 7 общего закона об общественно-коммунальной службе, в пункте 1 статьи 8 федерального закона о государственной службе, а также в соответствующих законах о государственной службе земель. В них говорится, что при отборе кандидатов на работу в государственной службе должны приниматься во внимание способности, квалификация и опыт работы.

123) Федеральное правительство предпринимает решительные усилия по улучшению положения женщин в государственной службе и по найму большего числа женщин. На достижение этой цели направлено и руководство по повышению профессиональной квалификации женщин в федеральной администрации, изданное в феврале 1986 года. В нем указывается, что женщинам необходимо уделять должное внимание, учитывая принцип профессионального уровня при найме на государственную службу. Меры с целью уделять должное внимание женщинам при найме на государственную службу были приняты и в землях.

124) Доля женщин среди сотрудников государственной службы постоянно растет. Согласно данным федерального статистического бюро, в середине 1986 года в государственном секторе было занято 1,9 млн. женщин, что на 65 000 (3,7 процента) больше, чем три года назад, и представляет собой наивысший показатель за все годы. Таким образом, доля женщин в общей численности служащих возросла с 40,2 процента до 40,8 процента.

125) В 1986 году на работу в федеральные министерства были приняты 726 мужчин и женщин: 402 женщины (55,4 процента) и 324 мужчин (44,6 процента). Среди новых сотрудников высшего уровня женщины составляли почти треть, а среднего - около 50 процентов. В целом доля женщин, принятых на работу, была столь же велика, что и доля заявлений, поданных ими. Поскольку доля женщин, работающих на высших должностях в государственной службе, составляла лишь 8,5 процента, доля новых служащих-женщин, достигающая 30 процентов, является большим шагом вперед.

**10.2 Право на свободный выбор профессии и право на продвижение в должности, профессиональную подготовку, переподготовку, профессиональную подготовку повышенного уровня и т.д. (подпункт(с))**

126) В соответствии с пунктом 1 статьи 12 Основного закона все граждане ФРГ имеют право свободно выбирать занятие или профессию, место работы и место учебы.

127) Усилия федерального правительства в области профессиональной ориентации направлены в первую очередь на обеспечение широких возможностей для получения профессиональной подготовки и работы. Работодатели в государственном секторе, учитывая, что они должны служить примером, несут в этой связи особую ответственность. Поэтому Федеративная Республика стремится, чтобы ее компании, исследовательские учреждения, органы и организации расширяли подготовку кадров. В 1985 году в Федеративной Республике профессиональную подготовку получили приблизительно 90 000 молодых женщин и мужчин (в 1984 году около 84 000). В соответствии с законом о профессиональной подготовке это обучение не направлено на подготовку кадров для среднего и высшего звена государственной службы.

128) Приблизительно 34 процента кандидатов, набранных в 1985 году для обучения в соответствии с законом о профессиональной подготовке (включая подготовку кадров для низшего и среднего звеньев государственной службы), составляли женщины. В таблице, которая приводится ниже, указано общее число новых назначений за период с 1982 по 1985 годы и доля обучающихся женщин за данный период.

Обучение в соответствии с  
законом о профессиональной  
подготовке

Обучение для работы на низшем  
и среднем уровнях или обучение  
прочих кандидатов

	Всего		Женщины		Всего	Женщины
	Число	%	Число	%		
1982 год	18 313	25,5	7 822	23,9		
1983 год	19 616	25,8	9 116	32,0		
1984 год	22 094	28,9	8 112	39,9		
1985 год	21 644	27,5	9 507	49,4		

129) Федеральное правительство также призывает компании, обеспечивающие подготовку кадров, уделять больше внимания молодым женщинам при решении вопроса о принятии на работу.

130) Из приблизительно 383 официально признанных профессий, где обеспечивается профессиональная подготовка, лишь 20 закрыты для молодых женщин ввиду действия законодательных положений (законодательство об охране труда в промышленности).

131) Равные возможности продвижения по службе гарантируются как в законодательстве по вопросам государственной службы, так и в коллективных соглашениях государственного сектора. Вопрос о том, мешает ли статус внештатного работника повышению профессиональной квалификации и продвижению на руководящие должности, остаётся пока открытым. Конкретных фактов, подтверждающих такое положение, нет. Тем не менее федеральное правительство пытается предоставить внештатным работникам возможность повышения профессионального уровня.

132) Возможность повышения квалификации в рамках профессиональной подготовки, организуемой федеральным правительством, имеют все сотрудники государственной административной службы Федеративной Республики. Заниматься на курсах профессиональной подготовки повышенного уровня могут все служащие - как мужчины, так и женщины.

133) Вопросам повышения квалификации и базового обучения женщин было специально посвящено совещание экспертов, организованное федеральным правительством в начале 1986 года в Бонне. На нем обсуждались, в частности, такие вопросы, как воздействие новых технологий на подготовку и занятость женщин.

134) Принципы деятельности государственных служб по трудуоустройству, консультирования по вопросам выбора профессии и направления на учебу, содействия профессиональной подготовке и назначения пособий по безработице содержатся в законе о стимулировании занятости от 25 июня 1969 года. И на мужчин, и на женщин распространяются в основном одни и те же положения.

135) Женщинам приходится по семейным обстоятельствам отказываться от работы, и они могут оказаться в неблагоприятном положении, поскольку чаще, чем мужчины, не отвечают необходимым требованиям, дающим им право пользоваться льготами в соответствии с законом о стимулировании занятости.

136) Федеральное правительство учло такое возможное неблагоприятное положение женщин в законе о содействии трудуоустройству, предусмотрев в нем меры, облегчающие их доступ к профессиональной подготовке в целях повышения квалификации и переподготовке, а также к программам создания рабочих мест после

того, как женщины вырастают детей: женщины, которые проработали на должностях, предусматривающих отчисления в фонд социального страхования, по крайней мере, два года, могут теперь уйти с работы сроком на пять лет из расчета на каждого ребенка, не теряя при этом даже права на дальнейшее повышение квалификации и переподготовку.

137) Кроме того, 7-ая поправка к закону о стимулировании занятости предусматривает еще большее содействие доступу женщин к профессиональной подготовке, и сейчас они получили также право требовать частичного сохранения содержания, если временно уходят с работы, чтобы воспитывать детей, и могут участвовать в программе профессиональной подготовки лишь в неполном объеме ввиду необходимости заниматься домашними делами. Однако даже те женщины, которые исчерпали установленный максимальный лимит, отведенный на воспитание детей (5 лет на каждого ребенка), могут получать пособия и заниматься профессиональной подготовкой, если они вынуждены вернуться на работу, чтобы обеспечить себе средства к существованию. В этом случае также необходимо, чтобы женщина работала и производила отчисления в фонд социального страхования, по крайней мере, два года, прежде чем уйти с работы.

### 10.3 Право на равное вознаграждение (подпункт (d))

138) Равное вознаграждение для мужчин и женщин юридически гарантируется положениями о заработной плате в законодательстве о трудовых договорах в государственном секторе.

139) Заработная плата государственных служащих и судей регулируется законом. В этом вопросе законодательные органы обязаны соблюдать конституционный принцип равенства так же, как во всех других вопросах законодательства, касающиеся государственной службы. Кроме того, в основе законодательства о заработной плате лежит принцип вознаграждения в соответствии с выполняемыми функциями. Все функции государственных служащих оцениваются в законодательном порядке в соответствии с предъявляемыми к ним требованиями; комплекс этих функций составляет какую-либо должность государственного служащего, которая в свою очередь принадлежит к той или иной группе окладов. Должности государственных служащих распределяются по группам окладов без учета того, кто конкретно их занимает (то есть до заполнения вакансии). Данная система устраниет вероятность определения размера зарплаты на основе иных критериев, помимо функциональной значимости занимаемой должности, например, по признаку пола.

140) Независимо от пола применяются и положения о других привилегиях, не указанных в федеральном законе о заработной плате, например, положения о социальных пособиях и возмещении расходов.

141) Нет никаких свидетельств того, что участники коллективных договоров систематически практикуют дискриминацию в отношении женщин в вопросах заработной платы. Лишь применительно к так называемым "группам" с заработной платой за легкую работу" - то есть группам, которые за легкий физический труд, обычно выполняемый женщинами, получают меньшую заработную плату, по сравнению с более высокооплачиваемыми группами, выполняющими тяжелую физическую работу, бундестаг, федеральное правительство и участники коллективных договоров на протяжении многих лет пытаются найти ответ на вопрос о том, как установить какую бы то ни было дискриминацию в отношении женщин, которая может возникнуть в этой ситуации. Сейчас основная задача заключается в том, чтобы установить, реагируют ли, и в какой степени, участники коллективных договоров на неоднократные призывы бундестага - с последним из которых тот обратился в 1985 году улучшить положение женщин, принадлежащих к этой категории трудящихся. В ноябре 1986 года федеральное правительство представило на рассмотрение бундестага доклад по данному вопросу. В нем отмечается, что в настоящее время группы с заработной платой за легкую работу фигурируют лишь в отдельных коллективных договорах о заработной плате.

142) Относящаяся к данной теме конвенция МОТ № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (которой соответствует - в связи с этим же вопросом - пункт З статьи 4 Европейской социальной хартии, ратифицированной Федеративной Республикой Германии) была ратифицирована Федеративной Республикой Германии в 1956 году.

#### 10.4 Право на социальное обеспечение (подпункт (е))

143) Согласно обязательным положениям коллективных соглашений о заработной плате женщины, работающие в федеральной государственной службе, имеют те же права, что и их коллеги-мужчины. Таким образом, сотрудники-мужчины и сотрудники-женщины имеют равное право на выходное пособие при уходе со службы (статья 62 и последующие коллективного соглашения об окладах федеральных служащих (ВАТ) и статья 65 и последующие типового коллективного соглашения для государственных служащих (МТВ II), на выплату оклада в период болезни (статья 37 ВАТ/статья 42 МТВ II) и на оплачиваемый отпуск (статья 47 и последующие ВАТ, статья 48 и последующие МТВ II). Это также касается пенсионного обеспечения государственных служащих (дополнительная пенсия) в случаях профессиональной нетрудоспособности и полной инвалидности или по достижении пенсионного возраста. Сотрудники-женщины имеют то преимущество, что в рамках системы дополнительного пенсионного обеспечения они могут получать выплаты в более раннем возрасте, если захотят уйти на пенсию раньше (в 60 лет, а не в 65, как мужчины), что в соответствии с установленной законом системой пенсионного обеспечения предусмотрено только для женщин. Федеральный конституционный суд определил, что такой дифференцированный режим не противоречит Основному закону, пока не устранены ныне существующие неблагоприятные для женщин факторы.

144) Принцип равенства мужчин и женщин в области пенсионного обеспечения государственных служащих полностью осуществляется на практике.

145) Законы, регулирующие предоставление отпусков государственным служащим – мужчинам и государственным служащим – женщинам, также не предусматривают какой-либо дискриминации в отношении женщин. Единственное положение в законодательстве об отпусках для государственных служащих, в котором проводится разграничение между полами при утверждении заявлений на отпуск, устанавливает преимущество гражданских служащих-женщин. Это положение статьи 4 закона о специальных отпусках, предусматривающее право на отпуск для профессиональной подготовки по специальности младшей медсестры.

146) Право на социальное обеспечение как и права во всех других областях, регулируемых законодательством, предоставляется на основе равенства, что нашло отражение в пунктах 2 и 3 статьи 3 Основного закона. Неравное положение, существовавшее в этой области (невозможность получения вдовцом пенсии для вдовца после смерти участковавшей в пенсионной системе жены), было устранено законом от 11 июля 1985 года о реформе системы пенсий для потерявших кормильца иждивенцев и зачитывании отпусков по уходу за детьми. Если жена ранее всегда получала пенсию для вдовы после смерти мужа, участковавшего в системе пенсионного обеспечения, то мужу такая пенсия после смерти жены выплачивалась только в том случае, если на жену приходилось больше половины доходов семьи. Новый закон предусматривает, что потерявший кормильца иждивенец – вдова или вдовец – во всех случаях получает пенсию в связи с потерей кормильца, несмотря на то, что личный доход такого иждивенца корректируется с учетом налоговых скидок или надбавок.

147) Одновременно было установлено, что матерям или отцам 1921 и последующих годов рождения, которые воспитывали или будут воспитывать ребенка на территории страны, будет зачен за каждого ребенка лишний год стажа участия в пенсионной системе, что даст им право на пенсионное пособие или на увеличение его размера. Сумма выплат за этот год ухода за ребенком определена в размере 75 процентов среднего дохода всех лиц, охваченных системой пенсионного обеспечения. Если отпуск по уходу за ребенком совпадает с каким-либо другим зачитываемым периодом, а именно: периодом отчислений в фонд пенсионного обеспечения, периодом компенсационных отчислений в этот фонд, периодом потери трудоспособности или общим зачитываемым стажем работы, и если сумма выплат во время этого отпуска превышает 75 процентов среднего дохода всех лиц, охваченных системой пенсионного обеспечения, то этот отпуск по уходу за ребенком для пенсии не зачитывается. Если же в какой-либо другой из вышеупомянутых периодов сумма таких выплат ниже 75 процентов, то она повышается до уровня установленного для отпуска по уходу за ребенком. Отпуск по уходу за ребенком может зачитываться, помимо биологических родителей, отчиму или мачехе, лицам, берущим на воспитание

чужого ребенка, или приемным родителям, если они ухаживали за ребенком в течение первых 12 месяцев его жизни. Зачитывание отпуска по уходу за ребенком значительно способствовало улучшению социального обеспечения родителей, которые на время или окончательно оставили работу ради воспитания своих детей. С 1 января 1986 года вступил в силу закон о пенсиях для потерявших кормильца иждивенцах и отпусках по уходу за ребенком, который с этого момента стал регулировать предоставление пособий по социальному обеспечению.

148) 1 октября 1987 года вступил в силу закон о выплатах в рамках системы пенсионного обеспечения в связи с уходом за ребенком для матерей, родившихся до 1921 года. Матери, родившиеся до 1921 года, должны получать пособия по уходу за ребенком несколькими частями в соответствии со специальным графиком. Такие пособия будут выплачиваться всем женщинам, родившим, по крайней мере, одного живущего ребенка. К ним также относятся матери, которые никогда ранее не были охвачены системой пенсионного обеспечения, например домашние хозяйки, жены фермеров, государственные служащие и сотрудницы органов социального обеспечения. Этот закон не распространяется на отцов, поскольку при его разработке предполагалось, что, учитывая роли супругов в семье в тот период, отцы, как правило, не несут бремени воспитания детей. Кроме того, даже если бы спустя десятки лет и можно было установить, кто фактически занимался воспитанием ребенка, это потребовало бы значительной административной работы. По этой же причине положения закона не распространяются также на приемных матерей, женщин, взявшим на воспитание чужого ребенка, и мачех.

149) Принцип равноправия мужчин и женщин в области социального обеспечения закреплен также в Директиве 79/7/EEC Комиссии европейских сообществ от 19 декабря 1978 года. Кроме того, Директива 86/378/EEC от 24 июля 1986 года предусматривает равноправие мужчин и женщин в организационных системах социального обеспечения. Соответствующее законодательство Федеративной Республики Германии не противоречит требованиям обеих Директив.

#### 10.5 Право на охрану здоровья (подпункт (f))

150) Федеральное правительство считает, что принятые им специальные положения об охране труда в промышленности, соответствующие требованиям охраны здоровья женщин, содержащемуся в подпункте (f) пункта 1 статьи 11 Конвенции, не являются дискриминационными по смыслу Конвенции. Помимо уже упоминавшегося закона о защите работающих матерей к ним относятся статьи 92 и 93 закона о судовых экипажах, устанавливающие, что члены экипажа – женщины не могут привлекаться к работам, которые выше их физических способностей, и что им необходимо предоставлять специальные перерывы и периоды отдыха.

151) Еще до вступления Конвенции в силу федеральное правительство изучило все прочие положения, касающиеся охраны труда занятых в промышленности женщин, чтобы выявить любые дискриминационные нормы, которые затем следовало бы изменить в соответствии с нынешними условиями. К этим мерам, в частности, относится следующее:

1. Общее запрещение использования женщин на подземных работах, на коксовых заводах, в доменных цехах и на сталеплавильных заводах, в литейных цехах и на прокатных станах, в кузнечно-прессовых цехах по обработке чугуна, стали и других металлов, если эти металлы нельзя обрабатывать при низких температурах (статья 16 закона о часах работы (AZO), статья 20 закона об исполнении закона о часах работы (AVAZO));
2. общее запрещение использования женщин в строительстве (пункт 2 статьи 16, AZO, статья 20 AVAZO);

3. запрещение использования женщин на работах, где подготовительные и заключительные операции занимают свыше одного часа сверх рабочего времени, допустимого для данной конкретной компании (пункт 1 статьи 17 AZO);
4. ограничение максимальной продолжительности рабочего дня работающих женщин 10 часами (пункт 2 статьи 17 AZO);
5. установление для работающих женщин более продолжительных минимальных перерывов в работе, чём для работающих мужчин (пункт 1 статьи 18 AZO);
6. запрещение использования женщин на работе позже 17 часов накануне воскресных дней и национальных праздников (пункт 1 статьи 19 AZO);
7. введение в действие закона о найме женщин для работы на автотранспортных средствах (который предписывает прохождение медицинского осмотра и соблюдение определенных требований к техническому состоянию и оборудованию транспортного средства, если женщины работают водителями грузовиков и автобусов);
8. введение в действие закона о свободном времени, в соответствии с которым женщины, самостоятельно ведущие домашнее хозяйство и работающие по найму минимум 48 часов в неделю, имеют право на один неоплачиваемый день в месяц для выполнения домашней работы;
9. введение в действие в ряде федеральных земель закона о домашнем хозяйстве, в соответствии с которым женщины, самостоятельно ведущие домашнее хозяйство, имеют право на один оплачиваемый день для выполнения домашней работы.

152) Федеральное правительство представило бундестагу правительственный законопроект о рабочем времени (издание бундестага 11/360), в котором предлагается, чтобы вышеупомянутые положения об охране труда женщин, занятых в промышленности, были отменены или в необходимой степени ограничены. Некоторые из этих предложений состоят в следующем:

Положение 1:

Применение женского труда на подземных работах по-прежнему запрещается. На коксовых заводах женщинам запрещается работать только в горячих цехах. Аналогичным образом, женщины, работающие в доменных цехах, а также на сталеплавильных заводах и в литейных цехах, не должны привлекаться к плавке, разливке или другим физически тяжелым операциям.

Положение 2:

Использование женщин в строительстве допускается в том случае, если они не более чем за 6 недель до начала работы прошли профессиональный медицинский осмотр у врача и представили нанимателю выданное этим врачом медицинское свидетельство, в котором указывается на отсутствие медицинских противопоказаний для такой работы.

Положения 3-6:

Эти особые положения в отношении женщин подлежат отмене и замене положениями, которые применяются как к мужчинам, так и к женщинам.

Положение 7:

Этот закон подлежит отмене. Следует оставить в силе лишь запрещение использовать женщин на работах, когда часто приходится поднимать или переносить без механических средств тяжести весом свыше 10 кг.

Положения 8 и 9:

Эти положения подлежат отмене.

153) Федеральное правительство признало это особое право работающих женщин на охрану их труда, ратифицировав также пункты 1 и 3 статьи 8 Европейской социальной хартии.

10.6 Оплачиваемый отпуск по беременности и родам (пункт 2, подпункт (б))

154) Выполнение требования о введении оплачиваемого отпуска по беременности и родам с сохранением прежнего места работы предусмотрено федеральным законом о выплате пособий по уходу за детьми от 6 декабря 1985 года. В нем говорится, что по истечении отпуска по беременности и родам каждая мать может взять отпуск по уходу за ребенком в течение первых десяти месяцев его жизни. В этот период работодатель не имеет права уволить ее. Вместо матери отпуск по уходу за ребенком может взять и отец. Оплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется работающим женщинам в соответствии с законом о защите работающих матерей.

155) В течение отпуска по уходу за ребенком выплачивается соответствующее пособие в размере 600 марок ФРГ в месяц, а начиная с седьмого месяца размер этого пособия зависит от дохода семьи. Кроме того, в течение указанного отпуска за матерью или отцом сохраняется установленное в законодательном порядке страхование на случай болезни и потери работы без выплаты страховых взносов.

156) С момента вступления в силу федерального закона о выплате пособий по уходу за детьми такие пособия получили 1 миллион матерей и отцов. Заявления на получение пособия подали 97 процентов всех родителей, что составляет почти 100 процентов неработающих матерей и около 94 процентов работающих матерей. Родителям детей, родившихся после 1 января 1988 года, срок выплаты пособия и отпуска по уходу за ребенком были продлены на 2 месяца. Такие льготы предоставляются теперь в течение первых 12 месяцев жизни ребенка. Это еще более помогает совмещать семейную и трудовую жизнь. Кроме того, планируется продлить срок выплаты пособия по уходу за ребенком и соответствующий отпуск до достижения ребенком двухлетнего возраста.

157) Помимо отпуска по уходу за ребенком у государственных служащих имеется также возможность получить отпуск по семейным обстоятельствам. Мужчина или женщина, занятые на государственной службе, могут подать заявление о предоставлении неоплачиваемого отпуска, если он или она, имея по меньшей мере одного ребенка в возрасте до 18 лет, ведут совместное домашнее хозяйство с этим ребенком и воспитывают его. Пятый закон о поправках к законоположениям о государственной службе, вступивший в силу 1 августа 1984 года, предусматривает продление максимального допустимого срока такого отпуска с 6 до 9 лет. Поскольку речь в данном случае идет об отпуске, его предоставление связано с гарантиями труда-устройства.

10.7 Обеспечение учреждениями по уходу за детьми (подпункт (с))

158) Согласно первому предложению пункта 1 статьи 5 закона о социальном обеспечении молодежи (JWG) обеспечение учреждениями по уходу за детьми в дневное время (детские сады, ясли) является одной из задач, ответственность за выполнение которых несут учреждения по социальному обеспечению молодежи, а также

неправительственные организации по социальному обеспечению. В рамках реформы законодательства о социальном обеспечении молодежи, которую стремится осуществить федеральное правительство, оно пытается расширить формы ухода за детьми за счет общественных фондов. Поскольку ответственность за выполнение законов о социальном обеспечении молодежи и, следовательно, за финансирование соответствующих учреждений несут федеральные земли и общины, то согласно разделению функций между федеральными властями и землями, закрепленному в Основном законе, осуществление законоположений по данному вопросу возможно лишь в тесной координации с землями и местными органами власти. Работодатели также могут совершенно беспрепятственно создавать принадлежащие компаниям детские сады, которые согласно закону о социальном обеспечении молодежи, должны отвечать соответствующим законоположениям земель и находиться под их административным контролем.

#### 11. Равенство мужчин и женщин в области здравоохранения (статья 12)

159) В Федеративной Республике Германии женщины пользуются неограниченным правом обращаться за медицинской помощью к частнопрактикующим врачам или в больницы. В ее законодательстве нет положений, ограничивающих доступ женщин к медицинскому обслуживанию. Бесплатные услуги в период беременности, предусмотренные в пункте 2, предоставляются бесплатными женскими консультациями на основании закона.

#### 12. Равенство мужчин и женщин в финансовой и культурной областях (статья 13)

160) Женщины имеют равное с мужчинами право на семейные пособия, на получение займов, ссуд под недвижимость и другие формы финансового кредита. Женщины также имеют равные права в культурной жизни (например, участие в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом).

#### 13. Равенство мужчин и женщин, проживающих в сельской местности (статья 14)

##### 13.1 Право на участие (подпункты а и б)

161) Не существует каких-либо конституционных, законодательных или административных положений, лишающих женщин – в том числе женщин, проживающих в сельской местности, – возможности участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях. Женщины имеют равные возможности участвовать в коллективной деятельности.

##### 13.2 Доступ к медицинскому обслуживанию (подпункт (б))

162) Женщины, проживающие в сельской местности, также имеют доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию и консультации.

##### 13.3 Социальное страхование (подпункт (с))

163) В соответствии с принятой 20 декабря 1985 года третьей поправкой к закону о социальном страховании сельского населения жены фермеров в Федеративной Республике Германии получили возможность, начиная с 1 января 1986 года, получать прямые выплаты в размере одной трети пенсии по старости, причитающейся супругу.

164) Социальное страхование жен фермеров значительно улучшилось в результате принятия закона о пенсиях для потерявших кормильца иждивенцев и отпусках по уходу за ребенком, который вступил в силу 1 января 1986 года. Матери или отцы получат право на дополнительную годичную пенсию в том случае, если после 1 января 1986 года они достигнут возраста 65 лет или воспользуются системой досрочного выхода на пенсию, а также в том случае, если вместо того, чтобы продолжать заниматься какой-либо работой по найму, они будут ухаживать за своим ребенком в течение первого года его жизни. Время, уделяемое воспитанию детей,

дает право на получение пенсии или на увеличение ее размера. Время, которое жены фермеров тратят на воспитание детей, также учитывается в принятой в законодательном порядке системе пенсионного страхования. Если женщина-бенефициарий никогда ранее не была застрахована, то она может выбирать между системами пенсионного страхования рабочих или служащих.

165) Кроме того, некоторые федеральные земли приняли следующие меры с целью улучшения социального страхования жен фермеров:

- расширение помощи, оказываемой в сельской местности, и поддержки, оказываемой в промышленности, с тем чтобы избежать бедственного положения, возникающего в семьях или хозяйствах, в том случае, если жена фермера или владелец сельскохозяйственного предприятия теряет трудоспособность;
- расширение системы консультирования семей фермеров по социальным вопросам посредством выделения соответствующих субсидий профессиональным объединениям;
- расширение системы восстановления здоровья жен фермеров в качестве вклада в профилактические мероприятия по охране здоровья женщин, проживающих в сельской местности.

#### 13.4 Доступ к формальному и неформальному образованию и к профессиональной подготовке (подпункт (д))

166) Мужчины и женщины имеют равный доступ к обучению сельскохозяйственным профессиям. Кроме того, не существует каких-либо правовых положений, ущемляющих права женщин в области повышения квалификации в сельскохозяйственных профессиях (технические школы, технические училища и университеты).

#### 13.5 Организация групп самопомощи (подпункт (е))

167) Женщины, проживающие в сельской местности, имеют право образовывать любые группы самопомощи, а также создавать организации или вступать в них. Немецкая ассоциация женщин, проживающих в сельской местности, которая насчитывает в своих рядах более 550 000 членов, является одним из крупнейших женских объединений в Федеративной Республике Германии и принадлежит к числу организаций наиболее активно способствующих повышению образовательного уровня женщин, проживающих в сельской местности. Проводимые ею мероприятия предназначены для жен фермеров и женщин, проживающих в сельской местности, и преследуют цель поощрять их к повышению уровня своего технического образования и ведению деятельности, отвечающей интересам общины.

#### 13.6 Доступ к займам, системе сбыта и т.д. (подпункт (г))

168) Все женщины, включая женщин, проживающих в сельской местности, имеют доступ к кредитам и займам, системе сбыта и соответствующей технологии. Они имеют равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах перезаселения земель.

#### 13.7 Надлежащие условия жизни (подпункт (и))

169) Активизация деятельности женщин в рамках фермерских хозяйств делает необходимым принятие мер, позволяющих сделать более рациональным их домашний труд.

170) "Программа для жен фермеров", осуществлявшаяся в начале 60-х годов, и программа "Улучшение условий жизни", осуществлявшаяся позднее в рамках принятой в начале 70-х годов общей программы "Совершенствование аграрной структуры и защита прибрежных земель", значительно способствовали улучшению условий жизни в стране, прежде всего улучшению жилищных условий, санитарных условий и водоснабжения (снабжения горячей водой).

171) Можно предположить, что на сегодняшний день вряд ли существуют какие-либо различия между домашними хозяйствами в сельской местности и в городе. Порядок наследования фермерского хозяйства одинаково гарантируется для обоих полов.

**14. Равенство с мужчинами в отношении правоспособности, прав при заключении договоров и выбора местожительства (статья 15)**

172) Правовые принципы, касающиеся равенства мужчин и женщин перед законом в Федеративной Республике Германии были уже подробно описаны в связи со статьей 2 Конвенции. Поэтому во избежание повторения на эту информацию можно делать лишь ссылки.

173) В соответствии с действующей в Федеративной Республике Германии правовой системой женщины имеют одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Женщина может заключать договоры, управлять своим имуществом и обращаться в суд на равных с мужчиной условиях. Договоры или другие частные документы, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, запрещены.

174) Кроме того, женщинам – так же как и мужчинам – гарантировано основное право на свободу передвижения (пункт 1 статьи 11 Основного закона). Что же касается ограничения этого права, вытекающего из пункта 2 статьи 11 Основного закона, то это ограничение в равной степени распространяется как на мужчин, так и на женщин. Они также имеют равные с мужчинами права в отношении выбора своего местожительства. Принадлежавшее ранее мужу право определять местожительство своей жены было отменено на основании закона о равных правах от 18 июня 1957 года, который вступил в силу 1 июля 1958 года.

**15. Равенство мужчин и женщин в вопросах, касающихся брака и семейных отношений (статья 16)**

175) Согласно статье 6 Основного закона, брак и семья в Федеративной Республике Германии пользуются специальной защитой государства. Брачное и семейное законодательство должно, в частности, основываться на пункте 2 статьи 3 Основного закона, в соответствии с которым мужчины и женщины имеют равные права. В своих двух национальных докладах об осуществлении на национальном уровне прав признанных в Международном пакте о гражданских и политических правах (документ CCPR/C/1/Add.18 от 30 ноября 1977 года и документ CCPR/C/28/Add.6 от 12 ноября 1985 года, исправленный вариант), Федеративная Республика Германии уже сообщала о требованиях, вытекающих из вышеупомянутых конституционных положений, в отношении брачного и семейного законодательства, а также об их нормативном закреплении. В докладах приводятся заявления относительно статей 3, 23 и 26 этого Пакта, а также общие пояснения, касающиеся содержания и разработки конституционных и правовых норм в Федеративной Республике, о которых говорится выше в связи со статьей 2 Конвенции.

176) В соответствии с правовой системой Федеративной Республики Германии брак считается пожизненным союзом двух лиц различного пола. В этом союзе действует принцип партнерства. Оба партнера имеют одинаковые права и обязанности по отношению друг к другу и к своим детям. В отношении отдельных вопросов, рассматриваемых в статье 16, действуют следующие нормы:

**15.1 Однаковые права на вступление в брак и на свободный выбор супруга (подпункты (а) и (б))**

177) В пункте 1 статьи 6 Основного закона закреплено основное право вступать в брак с самостоятельно выбранным партнером противоположного пола. Этим правом обладают в равной степени как мужчины, так и женщины. В брачном законодательстве Федеративной Республики Германии нет положений, где проводилось бы различие между полами в плане ограничения права на вступление в брак и свободный выбор партнера. Заявление двух помолвленных лиц о том, что они желают вступить

в брак друг с другом, должно быть сделано ими лично и одновременно в присутствии чиновника бюро записей актов гражданского состояния. Такая форма бракосочетания гарантирует свободу брака (по вопросу об ограничениях в отношении брака см. также заявления, касающиеся пункта 2 статьи 16 Конвенции). Браки регистрируются соответствующим чиновником в книге записей о браках.

#### 15.2 Однаковые права и обязанности в браке и при его расторжении (подпункт (с))

178) Согласно пункту 1 статьи 1353 Гражданского кодекса (BGB), муж и жена имеют равные и взаимные обязательства в совместной жизни. Поскольку ни один из супругов не пользуется преимущественными правами, все решения, касающиеся жизни в браке, должны приниматься совместно на основе взаимного согласия.

179. Равенство супругов отражено, в частности, в законоположениях, касающихся ведения домашнего хозяйства, обеспечения средствами к существованию, выбора фамилии, занятости (ср. подпункт (g) пункта 1) и имущества в браке (ср. подпункт (h) пункта 1). В соответствии с пунктом 1 статьи 1356 Гражданского кодекса (BGB) супруги ведут домашнее хозяйство по взаимному согласию. На основании статьи 1360 BGB супруги несут взаимные обязательства в отношении надлежащего обеспечения семьи посредством работы и за счет накоплений. Если ведение домашнего хозяйства вменено в обязанность одному из супругов, то такое ведение домашнего хозяйства обычно является выполнением обязательства участвовать в обеспечении семьи посредством работы.

180) Что касается расторжения брака, то равные права мужчин и женщин обеспечиваются тем, что в случае, если семья распалась окончательно, любой из партнеров может подать заявление о разводе на одинаковых юридических условиях (статья 1564 и последующие BGB). Если муж или жена не могут содержать себя после развода, каждый из них имеет право требовать обеспечения со стороны другого супруга в соответствии с положениями, применяемыми одинаковым образом к ним обоим (статья 1569 и последующие BGB). Что же касается возникающих после развода конфликтов в отношении имущественных прав, то и в этом случае закон не проводит никакого различия между мужчинами и женщинами. Если супруги состояли в законном браке, регулируемом режимом совместно нажитого имущества (см. подпункт (h) пункта 1 статьи 16), то супруг, наживший в браке меньше имущества, может потребовать уравнения за счет имущества, нажитого другим супругом (статья 1372 и последующие BGB). Пенсии уравниваются так же, как и совместно нажитое имущество (статья 1587 и последующие BGB). Супруг, получающий в браке большее пенсионное пособие, обязан выплачивать другому супругу соответствующую сумму в целях уравнения. Другой супруг имеет право потребовать половину разницы в качестве компенсации.

#### 15.3 Однаковые права и обязанности как родителей (подпункт (д))

181) Согласно пункту 1 статьи 1626 BGB, отец и мать имеют одинаковые права и обязанности в отношении своих несовершеннолетних детей. Родители должны заботиться о детях совместно. Если между ними существуют расхождения во мнениях по этому вопросу, то они должны попытаться достичь согласия. Если эти разногласия нельзя урегулировать, никто из супругов не пользуется преимущественным правом в принятии решений. Когда вопрос, по которому родители не могут договориться, имеет важное значение, они могут обратиться в опекунский суд в соответствии со статьей 1628 BGB; однако этот суд сам не принимает решения, а прежде всего пытается помочь родителям достичь согласия, в случае неудачи предоставляет право принять решение одному из родителей, если это необходимо для блага ребенка. Положение закона 1958 года о равных правах, в соответствии с которым – в отличие от ранее действовавшего законодательства – отец перестал пользоваться общим преимуществом в осуществлении родительских прав, но по-прежнему имел право на окончательное решение, было объявлено федеральным конституционным судом недействительным как нарушающее принцип равенства мужчин и женщин.

182) Согласно пункту 1 статьи 1629 BGB, родители могут выступать в качестве юридических представителей своих детей лишь совместно. Право отца на единоличное представительство, закрепленное в законе 1958 года о равных правах, также было объявлено федеральным конституционным судом недействительным как нарушающее принцип равенства мужчин и женщин.

183) В принципе оба родителя имеют равные права и обязанности в вопросах, касающихся их детей, даже после расторжения брака. Согласно пункту 1 статьи 1671 BGB, в таких случаях суд по семейным вопросам решает, кому из родителей отдать под опеку детей, рожденных в результате расторгнутого брака. Распад семьи обычно приводит к исчезновению основы для совместного осуществления родительского ухода и опеки. Суд должен принимать решение, в наибольшей степени отвечающее интересам ребенка. В данном случае право на опеку может быть дано либо отцу, либо матери. В соответствии с постановлением, принятым Федеральным конституционным судом в 1982 году, в исключительных случаях родительский уход и опеку могут по-прежнему осуществлять оба родителя, если это отвечает интересам ребенка и если оба родителя хотят и могут пользоваться совместным правом на уход и опеку.

184) Согласно статье 1705 BGB, мать имеет право на уход и опеку в отношении незаконорожденного ребенка. Она пользуется помощью Отдела социального обеспечения молодежи как официального опекуна (статьи 1706, 1709 BGB) в решении некоторых вопросов (установление отцовства, взыскание алиментов, установление прав наследования). Это положение призвано обеспечить особую защиту интересов незаконорожденного ребенка.

185) Во всех остальных случаях интересы детей являются "преобладающими" в том смысле, как об этом говорится в заключительной части подпункта (d) пункта 1 статьи 16 Конвенции. В связи с этим следует обратить внимание, например, на пункт 2 статьи 1626 BGB, согласно которому родители должны учитывать возрастающую способность и потребность ребенка действовать независимо, самостоятельно, а также обсуждать с ребенком вопросы, касающиеся родительского ухода и опеки, когда он достигает соответствующего возраста, и пытаться достичь согласия с ним. В соответствии со статьей 1631 а) BGB родители должны особо учитывать способности и наклонности своих детей при решении вопросов, касающихся профессиональной подготовки и выбора профессии. В случае сомнений, они должны проконсультироваться с учителем или другим соответствующим лицом. Если этого не делается и если есть веские основания опасаться, что развитие ребенка может надолго и серьезно замедлиться, суд по вопросам опеки выносит решение о принятии надлежащих мер. Закон неоднократно упоминает также о благе ребенка как о руководящем принципе в других ситуациях (см., например, пункт 1 статьи 1628 и пункты 2, 3 и 5 статьи 1671 BGB). В случае возникновения опасности для физического, умственного или духовного развития ребенка, суд по вопросам опеки должен в соответствии с пунктом 1 статьи 1666 BGB принять необходимые меры для устранения такой опасности. Однако согласно пункту 2 статьи 1666 (а) BGB он может принять постановление о полном лишении права на уход и опеку лишь в случае, если все остальные меры оказались безуспешными или если предполагается, что их будет недостаточно для устранения опасности.

#### 15.4 Равные права при решении вопроса о числе детей и промежутках между их рождениями (подпункт (е))

186) Решение о числе детей и промежутках между их рождениями также должно приниматься родителями совместно, и они должны нести за это ответственность. Планирование семьи и применение противозачаточных средств - это целиком и полностью личное дело мужа и жены. Оба предполагают достичь согласия в этом вопросе на основе партнерства. В Федеративной Республике Германии информация, необходимая для сознательного исполнения родительских обязанностей, доступна каждому, кто ею интересуется. Любой человек может получить медицинскую консультацию по этим вопросам. Информация о планировании семьи и применении противозачаточных средств содержится также в информационных брошюрах, доступных широкой публике.

#### 15.5 Равные права и обязанности быть опекунами, попечителями, усыновителями детей и т.д. (подпункт (f))

187) В Федеративной Республике Германии в основном нет различий между мужчиной и женщиной в том, что касается их права быть опекунами (статья 1773 и последующие BGB), попечителями (статья 1909 и последующие BGB) и усыновителями детей (статья 1741 и последующие BGB). Они имеют равное право пользоваться этими правовыми институтами в рамках, установленных законом. При применении этих весьма разнообразных норм интересы ребенка всегда учитываются в первую очередь. В соответствии с пунктом 1 статьи 1741 BGB право на усыновление можно получить лишь в том случае, если это делается для блага ребенка.

188) Согласно второму предложению пункта 1 статьи 1626 BGB право на уход за ребенком и его опеку и предусмотренная законом обязанность заботиться об имуществе ребенка являются частью права на родительский уход и опеку. Об этом уже говорилось выше.

#### 15.6 Равные права на выбор фамилии, профессии и занятия (подпункт (g))

189) Из принципа равноправия мужа и жены также следует, что они имеют одинаковое право осуществлять свои личные права в браке. Это касается, в частности, выбора фамилии. Супружеские узы открыто выражаются в Федеративной Республике Германии посредством использования общей фамилии семьи. До 1976 года существовало положение о том, что фамилией семьи всегда становилась фамилия мужа. С 1 июля 1976 года в соответствии с Первым законом о реформе брачного и семейного законодательства от 14 июня 1976 года (Федеральный бюллетень законодательных актов I, стр. 1421) это положение было изменено. Согласно статье 1355 BGB супруги при желании могут теперь в качестве фамилии семьи выбрать фамилию жены или фамилию мужа. Для этого при заключении брака необходимо сделать соответствующее заявление чиновнику бюро записей актов гражданского состояния. Супруг, чья добрачная фамилия не стала фамилией семьи, имеет право ставить эту фамилию перед фамилией семьи.

190) Статья 1356 BGB, также сформулированная в соответствии с Первым законом о реформе брачного и семейного законодательства, гласит, что оба супруга имеют право работать. Это связано с тем, что в брачном законодательстве уже не применяется принцип так называемого "брака для домохозяек". Раньше в законодательстве говорилось по этому поводу, что только жена должна заниматься домашним хозяйством и нести за это ответственность и что она может работать лишь в том случае, если это не мешает ей выполнять свои супружеские и семейные обязанности. С другой стороны, жена была обязана работать, если заработка мужа и доходов супругов было недостаточно для содержания семьи. Теперь отличие состоит в том, что супруги могут решать семейные вопросы по взаимному согласию, без вмешательства закона: оба они имеют право работать, но при выборе работы и поступлении на нее должны также соответствующим образом учитывать интересы друг друга и семьи, и в первую очередь, потребности детей.

#### 15.7 Равные имущественные права (подпункт (h))

191) Супруги находятся также в равном положении в том, что касается их имущественных прав. Законодательство, регулирующее имущественные отношения в семье, дает им возможность выбрать один из трех режимов: совместно нажитого имущества, раздельного владения и совместного владения имуществом. В случае режима совместно нажитого имущества каждый из супругов сохраняет имущество, которым владел до вступления в брак, а также имущество, нажитое в браке, как личную собственность и распоряжается им самостоятельно. Однако, учитывая интересы другого супруга, владение ими своим имуществом подвергается определенным ограничениям. Каждый супруг обязан уплачивать лишь собственные долги. В случае прекращения брака в результате развода или смерти один из супругов получает долю имущества (например, накоплений), нажитого в браке другим супругом (кроме наследства, подарков и т.п.). В данном случае закон предполагает, что

один из супругов смог нажить имущество и благодаря труду другого супруга - например, благодаря ведению домашнего хозяйства - и что часть этого нажитого имущества по справедливости принадлежит другому супругу. В случае развода супруг, получавший меньшую долю совместно нажитого имущества, может потребовать уравнить доли за счет другого супруга (см. статью 1372 и последующие BGB). В случае смерти одного из супругов уравнивание обычно осуществляется за счет общего увеличения доли наследства (статья 1371 BGB).

192) В случае режима раздельного владения имуществом, который может быть выбран при заключении брачного контракта, каждый из супругов сохраняет в своей собственности имущество, с которым вступил в брак или которое нажил, распоряжается им самостоятельно и несет ответственность лишь за собственные долги. Владение имуществом не подвергается никаким ограничениям. При расторжении брака уравнивание долей совместно нажитого имущества не производится.

193) При заключении брачного контракта может быть выбран и режим совместного владения имуществом. В этом случае имущество, с которым супруги вступают в брак и которое они наживают в браке, становится общим имуществом обоих. Супруги могут также владеть собственным имуществом.

194) При всех допустимых законом формах владения имуществом в браке между супругами не проводится никакого различия по признаку пола. Напротив, различные права и обязанности супругов предполагает их независимость.

#### 15.8 Минимальный брачный возраст и регистрация браков (пункт 2)

195) По законам Федеративной Республики Германии помолвка и вступление в брак несовершеннолетних детей запрещены. Условия вступления в брак должны соблюдаться и при совершении помолвки, поскольку она означает намерение впоследствии вступить в брак. Вступать в брак и совершать помолвку могут лишь лица, достигшие брачного возраста. "Брачным возрастом" считается в основном совершеннолетие, т.е. для немцев - 18 лет. Исключение из требования о совершеннолетии может быть сделано в том случае, если желающему вступить в брак не менее 16 лет, а будущий супруг достиг совершеннолетия. Лицо, не достигшее совершеннолетия, при вступлении в брак нуждается также в согласии представителя закона и лица, осуществляющего уход и опеку, хотя это согласие может быть заменено решением суда по вопросам опеки, если отказ дать согласие на брак не обоснован. Федеративная Республика Германии взяла на себя и международные обязательства в этой области, подписав Конвенцию от 10 декабря 1962 года о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков.

196) В соответствии со статьями 9 и 12 закона о браке

- каждый брак должен регистрироваться в книге записей браков в присутствии супругов и свидетелей, и
- после вступления в брак должна быть заведена семейная книга регистрации рождений и смертей и данные о браке надлежит заносить в графы 1-3.

197) Эти положения никоим образом не ущемляют прав женщин.